my machine*



* Ma machine

KRUPS

NESPRESSO

PIXIE

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	17
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	32
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	47
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	62
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	SK	NÁVOD NA POUŽITIE	78

XN304 / XN305

Nespresso est un système incomparable offrant un Espresso parfait, tasse après tasse.
Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression (jusqu'à 19 bars). Chaque paramètre est calculé avec précision pour exprimer la totalité des arômes de chaque capsule, donner du corps au café et lui offrir une crema* d'une densité et d'une onctuosité exceptionnelles.
*mousse de café

Nespresso is an exclusive system creating the ultimate Espresso, time after time.
All *Nespresso* machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each capsule can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

CONTENU/ CONTENT

Veuillez lire les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser la machine.
Please read the instructions and safety precautions before operating the appliance.

Consignes de sécurité/Safety precautions	**3–7**
Vue d'ensemble/Overview	**8**
Première utilisation/First use	**9**
Préparation du café/Coffee preparation	**10**
Mode d'économie d'énergie/ Energy saving mode	**11**
Programmation du volume d'eau/Programming the water volume	**11**
Vidange du système avant une période d'inutilisation, pour la protection contre le gel ou avant une réparation/Emptying the system before a period of non-use and for frost protection, or before a repair	**12**
Restaurer les réglages d'usine/Reset to factory settings	**12**
Nettoyage/Cleaning	**12**
Détartrage/Descaling	**13–14**
Dépannage/Troubleshooting	**15**
Spécifications/Specifications	**15**
Contacter le Club *Nespresso*/Contact the *Nespresso* Club	**15**
Recyclage et protection de l'environnement/ Disposal and environmental protection	**16**
Garantie/Warranty	**16**



⚠ AVERTISSEMENT: les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT: lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.

ⓘ INFORMATION: lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique et des utilisations similaires comme: les espaces cuisine dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail, les fermes; une utilisation par les clients dans les hôtels, les chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ou du type bed&breakfast.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.

Evitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal.

- En cas d'urgence: débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même

que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.

L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.

- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, l'agent de service ou des personnes disposant de qualifications identiques afin d'éviter tout risque.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés. Retourner l'appareil au Club *Nespresso* ou à un représentant *Nespresso* autorisé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1.5 mm^2.
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme: l'eau, café, le détartrant ou autres. Ne placez pas l'appareil dans une armoire lorsque vous l'utilisez.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez en tirant par la fiche et non par le cordon d'alimentation ou il pourrait être endommagé.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique!

Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours bien complètement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules. Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et

endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule usagée, endommagée ou déformée.
- Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraiche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc. . .).
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Pour nettoyer votre machine, utiliser un chiffon propre et doux.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour.

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES
Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs.
Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur nespresso.com



⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ⓘ INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non-extreme temperature conditions use only.
- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children shall not use the device as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.

The appliance must only be connected after installation

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord or the plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the supply cord or the plug are damaged, do not operate the appliance. Only return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm^2 or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves,

ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use an already used, damaged or deformed capsule.
- If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Always fill the water tank with cold, fresh drinking water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
Pass them on to any subsequent user.
This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

VUE D'ENSEMBLE/
OVERVIEW

Contenu de l'emballage
Packaging content



Machine à café
Coffee machine



Coffret de dégustation
de capsules *Nespresso*
Nespresso capsule tasting gift



Pochette de «Bienvenue chez *Nespresso*»
«Welcome to *Nespresso*» folder



Manuel d'utilisation
User manual

1 Bac d'égouttage
Drip tray

2 Grille d'égouttage + support de tasse
Drip grid + cup support

3 Réservoir à capsules pour 9–11 capsules
Capsule container for 9 – 11 used capsules

4 Sortie café
Coffee outlet

5 Levier
Lever

6 Bouton Espresso (petite tasse)
Espresso button (small cup)

7 Bouton Lungo (grande tasse)
Lungo button (large cup)

8 Couvercle du réservoir d'eau
Water tank lid

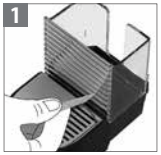
9 Réservoir d'eau
Water tank



PREMIÈRE UTILISATION/ FIRST USE

⚠ Veuillez lire les consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie/First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire

1



Retirez le film plastique de la grille d'égouttage.

Remove the plastic film from the drip grid.

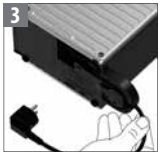
2



Retirez le réservoir d'eau et le bac à capsules. Ajustez la longueur du câble en utilisant l'espace range câble sous la machine.

Remove the water tank and capsule container. Adjust the cable length and store the excess under the machine.

3



Faites passer le reste du câble dans le guide câble sous la machine et remettez la machine droite.

Insert the remaining cable in the cable guide under the machine and put the machine in the upright position.

4



Branchez la machine sur une prise reliée à la terre.

Plug the machine into the mains.

5



Vous pouvez porter le réservoir d'eau par son couvercle.

The water tank can be carried by its cover.

6



Rincez le réservoir d'eau avant de le remplir d'eau potable.

Rinse the water tank before filling with fresh drinking water.

7



Pour allumer la machine, appuyez sur le bouton Espresso ou Lungo.
Voyants clignotants: la machine est en mode préchauffage. Voyants fixes: la machine est prête.

To turn the machine On, press either the Espresso or Lungo button. Blinking Lights: heating up Steady Lights: ready

8



Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café et appuyez sur le bouton Lungo pour rincer la machine. Répétez trois fois l'opération.

Place a container under coffee outlet and press the Lungo button to rinse the machine. Repeat three times.

PRÉPARATION DU CAFÉ/
COFFEE PREPARATION



Rincez, puis remplissez le réservoir à eau d'eau potable. Vous pouvez porter le réservoir à eau par son couvercle.

Rinse then fill the water tank with fresh drinking water. The water tank can be carried by its cover.



Pour allumer la machine, appuyez sur le bouton Espresso ou Lungo.
Voyants clignotants: la machine est en mode préchauffage. Voyants fixes: la machine est prête.

To turn the machine On, press either the Espresso or Lungo button. Blinking Lights: heating up Steady Lights: ready



Soulevez le levier entièrement et insérez la capsule.

Lift the lever completely and insert the capsule.



Abaissez le levier et placez une tasse.

Close the lever and place a cup under the coffee outlet.

⚠ Ne levez jamais le levier pendant le fonctionnement et référez-vous aux consignes de sécurité pour éviter tout dommage/Never lift lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm when operating the appliance



Pendant le chauffage vous pouvez presser le bouton du café désiré lorsqu'il est encore clignotant. Le café coulera alors automatiquement lorsque la machine sera prête.

During heat up, you can press the coffee button when it's still blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.



Pour un verre à Macchiato, relevez la grille en position verticale. Celle-ci retombe automatiquement pour éviter les gouttes sur votre plan de travail.

For a Latte Macchiato glass fold the cup support into the upright position. It will automatically fall down again when removing the glass to avoid any drips falling on to your kitchen surfaces.



ⓘ Appuyez sur le bouton Espresso (40 ml) ou sur le bouton Lungo (110 ml). La préparation s'arrêtera automatiquement. Pour arrêter ou pour remplir à ras bord, appuyez de nouveau.

ⓘ Press the Espresso (40 ml) or the Lungo (110 ml) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.



Prenez la tasse. Soulevez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le conteneur de capsules usagées.

Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
ENERGY SAVING MODE

Cette machine est équipée d'une fonction d'économie d'énergie. La machine s'éteint automatiquement après 9 minutes de non-utilisation.
This machine is equipped with an energy saving feature.The machine will automatically enter Auto Off mode after 9 minutes.

1



Pour éteindre la machine avant l'arrêt automatique, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo.

To turn the machine off before automatic Power Off, press both the Espresso and Lungo buttons simultaneously.

2



Éteignez la machine, appuyez et maintenez le bouton Espresso pendant 3 secondes. Le bouton Espresso clignote pour indiquer le réglage actuel.

With the machine OFF, press and hold the Espresso button for 3 seconds. The Espresso button will blink to indicate the current setting.

Pour modifier ce réglage, appuyez sur le bouton Espresso:
Une fois pour activer le mode de mise hors tension automatique au bout de 30 minutes.
Deux fois pour activer le mode de mise hors tension automatique au bout de 9 minutes.
1x Clignotement simple: mise hors tension au bout de 9 min
2x Clignotement double: mise hors tension au bout de 30 min

To change this setting press the Espresso button:
One time for Auto Off mode after 30 minutes.
One more time for Auto Off mode after 9 minutes.
1x Single blinking: 9 mins mode
2x Double blinking: 30 mins mode

3



Pour quitter le mode d'économie d'énergie, appuyez sur le bouton Lungo pendant 3 secondes.

To exit the energy saving mode press the Lungo button for 3 seconds.

PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU/
PROGRAMMING THE WATER VOLUME

1



Remplissez le réservoir d'eau et insérez la capsule.

Fill the water tank and insert the capsule.

2



Appuyez et maintenez l'appui sur le bouton Espresso ou Lungo.

Press and hold the Espresso or Lungo button.

3



Relâchez le bouton lorsque le volume désiré est atteint.

Release the button once the desired volume is served.

4



Le niveau du volume d'eau est à présent mémorisé.

Water volume level is now stored.

VIDANGE DU SYSTEME AVANT UNE PERIODE D'INUTILISATION, POUR LA PROTECTION CONTRE LE GEL OU AVANT UNE REPARATION/
EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE, FOR FROST PROTECTION OR BEFORE A REPAIR

1



Pour procéder à la vidange, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo afin d'éteindre la machine.

To enter the emptying mode, press both the Espresso and Lungo button to turn the machine off.

2



Retirez le réservoir d'eau. Abaissez le levier. Mettez en place un récipient.

Remove the water tank. Close the Lever. Place a container under the coffee outlet.

3



Appuyez simultanément sur la touche Espresso et Lungo pendant 3 secondes. Les deux voyants clignotent alternativement. Patientez jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus.

Press both the Espresso and Lungo button for 3 seconds. Both LEDs blink alternatively. Wait until no more water comes out.

4



La machine s'arrête automatiquement.

Machine switches off automatically.

RESTAURER LES RÉGLAGES D'USINE/
RESET TO FACTORY SETTINGS

ⓘ Réglages par défaut: longueur de tasse Espresso: 40 ml, longueur de tasse Lungo: 110 ml; mode de mise hors tension automatique: 9 minutes.

ⓘ Factory settings: Espresso cup: 40 ml, Lungo cup: 110 ml; Auto Off mode: 9 mins.

1



Éteignez la machine et appuyez sur le bouton Lungo pendant 5 secondes.

With machine turned off, press and hold down the Lungo button for 5 seconds.

Les voyants clignotent rapidement 3 fois pour confirmer que les réglages par défaut de la machine ont été réinitialisés.

LEDs will blink fast 3 times to confirm machine has been reset to factory settings.

Les voyants continuent de clignoter normalement tout au long de la phase de préchauffage jusqu'à ce que la machine soit prête.
- Voyants allumés en continu: prêt

LEDs will then continue to blink normally, as heating up, until ready.
- Steady Lights: ready

NETTOYAGE/
CLEANING

ⓘ N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou à base de solvants. Ne placez pas dans un lave-vaisselle.

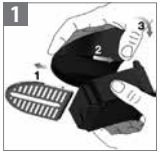
ⓘ Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher.

⚠ Ne plongez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau/
Never immerse the appliance or part of it in water

Nettoyez régulièrement l'orifice de sortie du café avec un tissu humide.

Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.

1



Pour assembler le support de tasse avec le bac d'égouttage: enlevez la grille, placez-les l'un contre l'autre. Clipsez le bac d'égouttage dans l'encoche du support de tasse.

To assemble the cup support and the drip tray: take off the grid, place them side by side and clip the drip tray to the cup support.

DÉTARTRAGE/ DESCALING

www.nespresso.com/descaling

ⓘ La durée approximative est de 15 minutes/Duration approximately 15 minutes

⚠ Prenez connaissance des consignes de sécurité indiquées sur le kit de détartrage et consultez le tableau pour connaître la fréquence d'utilisation (voir page 14)/Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see page 14)

1



Retirez la capsule et abaissez le levier.

Remove the capsule and close the lever.

2



Videz le bac d'égouttage et le conteneur de capsules usagées.

Empty the drip tray and the used capsule container.

3



Remplissez le réservoir d'eau de 0.5 L d'eau et ajoutez le liquide de détartrage *Nespresso*.

Fill the water tank with 0.5 L of water and add the *Nespresso* descaling liquid.

4



Placez un récipient (volume minimum: 0.6 L) sous l'orifice de sortie du café.

Place a container (minimum volume: 0.6 L) under the coffee outlet.

5



Mettez la machine en marche.

Switch the machine on.

6



Voyant clignotant: en cours de chauffe.
Voyant allumé en continu: prêt.

Blinking light: heating up. Steady light: ready.

7



Pendant 5 secondes, appuyez simultanément sur les deux boutons Café. Ils commenceront à clignoter.

Press both coffee buttons simultaneously for 5 seconds. They will start blinking.

8



Appuyez sur le bouton Lungo et attendez jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.

Press the Lungo button and wait until the water tank is empty.



Remplissez de nouveau le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée, collectée dans le récipient et répétez une fois l'étape 8.

Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 8.



Videz et rincez le réservoir d'eau. Remplissez-le d'eau potable.

Empty and rinse the water tank. Fill it with fresh drinking water.



Lorsque la machine est prête, appuyez sur le bouton Lungo pour la rincer. Une fois le réservoir d'eau vide, répétez les étapes 10 et 11 une nouvelle fois.

When ready, press the Lungo button to rinse machine. Once the water tank is empty, repeat steps 10 and 11 one more time.



Pour sortir du mode détartrage, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant 3 secondes. La machine est à présent prête à l'emploi.

To exit the descaling mode, press both buttons simultaneously for 3 seconds. The machine is now ready for use.

⚠ AVERTISSEMENT

La solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club *Nespresso*.

⚠ CAUTION

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

Dureté de l'eau: / Water hardness:			Détartrer après: / Descale after:
fH	dH	$CaCO_3$	Tasses, Cups (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000



fh	Degré français / French grade
dh	Degré allemand / German grade
$CaCO_3$	Carbonate de calcium / calcium carbonate

DÉPANNAGE/ TROUBLESHOOTING

Pas de voyant lumineux.	➔ La machine s'est arrêtée automatiquement ; allumez la machine. ➔ Contrôlez le réseau électrique: prise, voltage, fusible.
Pas de café, ni d'eau.	➔ Contrôlez l'état du réservoir d'eau; s'il est vide, remplissez-le d'eau potable. Détartrez-le au besoin. ➔ Relevez le levier. Pressez un des boutons café et attendez que l'eau s'écoule.
Café insuffisamment chaud.	➔ Préchauffez la tasse. Au besoin, détartrez la machine.
Le levier ne peut pas être abaissé entièrement.	➔ Videz le conteneur de capsules/Vérifiez qu'aucune capsule n'est bloquée à l'intérieur de la machine.
Fuite ou écoulement anormal du café.	➔ Vérifiez que le réservoir d'eau est bien positionné.
Clignotement à intervalles irréguliers.	➔ Appelez le Club *Nespresso.* ➔ Sortie de la procédure de détartrage (voir la rubrique détartrage).
Aucun café ne s'écoule, uniquement de l'eau (bien qu'une capsule ait été introduite).	➔ En cas de difficulté, appelez le Club *Nespresso.*
La machine s'éteint d'elle-même.	➔ C'est normal après 9 minutes de non utilisation pour économiser l'énergie. Voir la rubrique «Mode d'économie d'énergie».

No light.	➔ The machine has switched off automatically; turn the machine on. ➔ Check the mains: plug, voltage, fuse.
No coffee, no water.	➔ Check the water tank, if empty, fill with fresh drinking water. Descale it if necessary. ➔ Lift the lever. Press one coffee button and wait until water comes out.
Coffee is not hot enough.	➔ Preheat cup. Descale the machine if necessary.
The lever cannot be closed completely.	➔ Empty the capsule container/Check that there is not a capsule blocked inside the machine.
Leakage or unusual coffee flow.	➔ Check that the water tank is in position.
Lights flash irregularly.	➔ Call the *Nespresso* Club. ➔ Exit descaling procedure (see paragraph on descaling).
No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	➔ In case of difficulties, call the *Nespresso* Club.
Machine switches itself off.	➔ To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of non use. See paragraph on «Energy saving mode».

SPÉCIFICATIONS/ SPECIFICATIONS

∿	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.7 L
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

CONTACTEZ LE CLUB *NESPRESSO*/ CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB

Pour tout renseignement complémentaire, en cas de difficulté ou simplement pour demander un avis, appelez le Club *Nespresso.* Vous trouverez les cordonnées de contact du Club *Nespresso* dans le coffret «Bienvenue chez *Nespresso*», dans la boîte de votre machine ou sur le site web www.nespresso.com

For any additional information, in case of problems or simply to seek advise, call the *Nespresso* Club. Contact details of the *Nespresso* Club can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at nespresso.com

RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT/
DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Cette machine est conforme à la directive européenne 2012/19/CE. Les matériaux d'emballage et la machine contiennent des matériaux recyclables.
Votre machine contient des matériaux de valeur pouvant être récupérés ou recyclés. La séparation des déchets restants en différentes catégories facilite le recyclage de ces matières premières. Déposez votre machine dans un point de collecte. Renseignez-vous auprès de vos institutions locales sur les méthodes de collecte. Pour en savoir plus sur la stratégie de *Nespresso* en matière de développement durable, consultez le site **www.nespresso.com/positive**

This appliance complies with the EU Directive 2012/19/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.
Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities. To know more about *Nespresso* sustainability strategy, go to **www.nespresso.com/positive**

GARANTIE/
WARRANTY

Krups garantit ce produit contre tous les défauts matériels et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, Krups réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux, sans frais supplémentaires pour son propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garanties pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas à un quelconque défaut résultant d'un accident, d'un usage incorrect, d'un entretien mal assuré, ou d'une usure normale. Sauf dans la mesure où cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat du produit, voire y sont complémentaires. Si vous estimez que votre produit est défectueux, contactez Krups pour obtenir des précisions sur l'adresse à laquelle il convient de l'envoyer ou de l'apporter pour en obtenir la réparation.

Krups guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, Krups will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original guarantee or six months, whichever is greater. This limited guarantee does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited guarantee do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Krups for instructions on where to send or bring it for repair.

PIXIE

XN304 / XN305

DE
IT

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	17
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	32
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	47
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	62
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	SK	NÁVOD NA POUŽITIE	78

Nespresso ist ein exklusives System, das zu jeder Zeit den perfekten Espresso zubereitet.
Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet, das einen Druck von bis zu 19 bar garantiert. Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema zum Ausdruck zu bringen.

Nespresso è un sistema esclusivo per la preparazione di un Espresso eccezionale, tazzina dopo tazzina.
Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema unico che garantisce l'estrazione a 19 bar di pressione. Ogni parametro è stato calcolato con la massima precisione affinchè siano estratti tutti gli aromi, per dare corpo al caffè e ottenere una crema particolarmente densa e morbida.

INHALT/
CONTENUTO

Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes.
Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere le istruzioni per l'uso e le precauzioni di sicurezza.

Sicherheitshinweise/Precauzioni di sicurezza	**18–22**
Übersicht/Indicazioni generali	**23**
Erste Inbetriebnahme/Primo utilizzo	**24**
Kaffeezubereitung/Preparazione del caffè	**25**
Energiesparmodus/ Risparmio energetico	**26**
Programmierung der Wassermenge/Regolazione della quantità d'acqua	**26**
Leeren des Systems vor längerer Nichtbenutzung, zum Frostschutz oder vor einer Reparatur/Svuotamento del sistema prima di lunghi periodi di inutilizzo, per la protezione antigelo o prima di una riparazione	**27**
Auf Werkseinstellung zurücksetzen/ Ripristino delle impostazioni di fabbrica	**27**
Reinigung/Pulizia	**27**
Entkalkung/Decalcificazione	**28–29**
Fehlerbeseitigung/Ricerca e risoluzione guasti	**30**
Technische Daten/Specifiche tecniche	**30**
Kontakt *Nespresso* Club/Contattare *Nespresso*	**30**
Entsorgung und Umweltschutz/Smaltimento e protezione ambientale	**31**
Garantie/Garanzia	**31**



⚠ ACHTUNG: Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, um diese bei Bedarf schnell einsehen zu können.

⚠ VORSICHT: Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

ⓘ ZUR INFORMATION: Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Spritzwasser.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen, wie z.B.: in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen, für den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunfts- und Übernachtungs-Einrichtungen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sichern Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung der Maschine sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenem beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechter Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer.

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschen Anschluss verfällt die Gewährleistung.

Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.

- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.

- Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu verhindern.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club oder einen von *Nespresso* bevollmächtigten Vertreter.
- Falls Sie ein Verlägerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm^2.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalkerlösung o.ä. resistent sein. Das Gerät darf während des Betriebs nicht in einem Schrank aufgestellt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz, ziehen Sie den Stecker und zerren Sie nicht am Kabel, das Kabel könnte sonst beschädigt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
- Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Wenn Sie es tun, können Sie einen Brand oder Stromschlag auslösen.

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts.

- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso* Club.
- Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen.
- Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
- Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf - Verbrühungsgefahr!
- Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
- Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen.
- Benutzen Sie keine bereits verwendete, beschädigte oder verformte Kapsel.
- Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
- Füllen Sie den Wassetank lediglich mit frischem Leitungswasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät

während des Wochenendes oder eines längeren Zeitraums nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter, um jegliche Flüssigkeit auf umliegenden Flächen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein weiches feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
- Zur Reinigung Ihrer Maschine verwenden Sie bitte lediglich saubere Reinigungsmaterialien.
- Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststofffolie vom Tropfgitter und entsorgen Sie diese.
- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso* Club erhältlich sind.
- Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- *Nespresso* behält sich das Recht vor, Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entkalkung

- Das *Nespresso* Entkalkerset hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF
Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter.
Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf www.nespresso.com verfügbar.



⚠ ATTENZIONE: le precauzioni di sicurezza sono parte dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservarle in un posto dove possono essere trovate facilmente per consultarle in seguito.

⚠ ATTENZIONE: in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

ⓘ INFORMAZIONI: in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a queste istruzioni.
- Non usare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- Questo apparecchio è stato progettato per uso interno e solo per condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o similare: cucina di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, purché siano controllati e abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere fatte da bambini a meno

che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e non siano controllati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli inerenti.
- I bambini non dovrebbero utilizzare questo apparecchio come un giocattolo.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi.
- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con la messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.

L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore o da personale qualificato, in modo da evitare qualunque rischio.
- Se il cavo o la presa sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio. Contattare *Nespresso* oppure un rappresentante autorizzato di *Nespresso*.
- Portare l'apparecchio in una Boutique *Nespresso* oppure a un rappresentante autorizzato di *Nespresso*.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm^2 o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili. Il dispositivo non deve essere posizionato in un armadio quando in uso.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido.
- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa

di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!

Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito la spina dalla presa di corrente. Contattare *Nespresso* o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Richiudere sempre la leva completamente e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè, rischio di scottature.
- Non inserire le dita nello spazio destinato al contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Qualora la capsula non sia correttamente perforata, l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare capsule usate, danneggiate o deformate.
- Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare *Nespresso* o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogligocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Per la pulizia della macchina, usare solo strumenti di pulizia adeguati.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica presente sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente presso i canali di vendita diretta di *Nespresso* o un rappresentante autorizzato *Nespresso*. L'unione delle capsule *Nespresso* e delle macchine a sistema *Nespresso* offre il piacere di un caffè corposo, ricco di aromi e con una crema densa, tazzina dopo tazzina.
- Tutti gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di cambiare le istruzioni senza avviso.

Decalcificazione
- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina durante la sua vita e un'esperienza di degustazione sempre eccezionale, come il primo giorno.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI
Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo. Queste istruzioni sono disponibili anche in PDF sul sito www.nespresso.com

ÜBERSICHT/
INDICAZIONI GENERALI

DE
IT

Packungsinhalt
Contenuto della confezione



Kaffeemaschine
Macchina da caffè



Nespresso Kapselset
Set degustazione di capsule *Nespresso*



Ordner «Willkommen bei *Nespresso*»
Cofanetto «Benvenuto in *Nespresso*»



Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

1 Tropfschale
Vaschetta raccogligocce

2 Tropfgitter + Tassenhalter
Griglia raccogligocce + supporto per tazzina

3 Kapselbehälter für 9 – 11 gebrauchte Kapseln
Vaschetta di recupero 9 – 11 capsule usate

4 Kaffeeauslauf
Erogatore di caffè

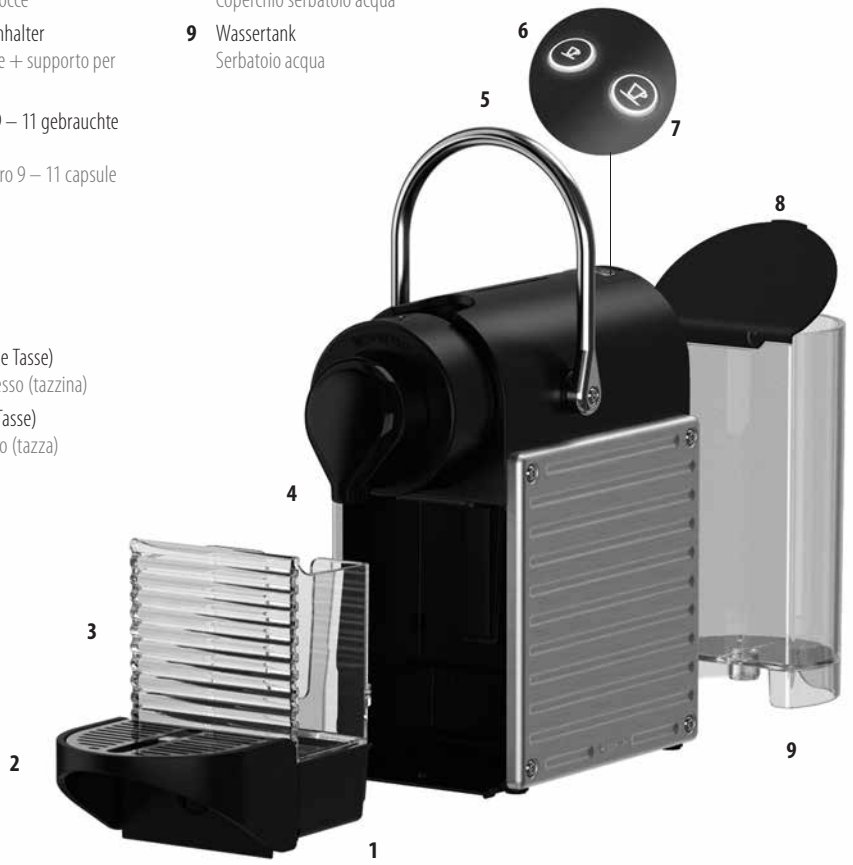
5 Hebel
Leva

6 Espressotaste (kleine Tasse)
Pulsante caffè Espresso (tazzina)

7 Lungotaste (große Tasse)
Pulsante caffè Lungo (tazza)

8 Wassertankdeckel
Coperchio serbatoio acqua

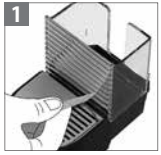
9 Wassertank
Serbatoio acqua



ERSTE INBETRIEBNAHME/
PRIMO UTILIZZO

⚠ Lesen Sie zuerst die Sicherheitsmaßnahmen, um Risiken wie tödlichen Stromschlag und Brand zu vermeiden/Leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scariche elettriche e incendi

1



Entfernen Sie die Plastikfolie vom Tropfgitter.

Rimuovere la pellicola
di plastica dalla griglia raccogligocce.

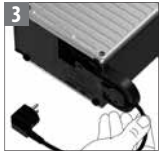
2



Entfernen Sie den Wassertank und den Kapselbehälter. Passen Sie die Kabellänge an, indem Sie das Kabel unter die Maschine schieben.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua ed il contenitore delle capsule. Regolare la lunghezza del cavo usando il vano apposito situato sotto la macchina.

3



Führen Sie das restliche Kabel durch die Kabelführung unter der Maschine und stellen Sie die Maschine in die aufrechte Position.

Inserire il cavo rimanente nella guida-cavo sotto la macchina e posizionare la macchina.

4



Schließen Sie die Maschine ans elektrische Netz an.

Inserire la spina nella presa.

5



Der Wassertank kann an seiner Abdeckung entnommen werden.

Il serbatoio dell'acqua può essere rimosso prendendolo dal coperchio.

6



Spülen Sie den Wassertank, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.

Sciacquare il serbatoio d'acqua prima di riempirlo con acqua potabile.

7



Drücken Sie die Espresso- oder Lungotaste, um die Maschine einzuschalten.
- Tasten blinken: Aufheizphase
- Tasten leuchten konstant: betriebsbereit

Per accendere la macchina, premere il pulsante Espresso o Lungo.
Luci intermittenti: riscaldamento;
Luci fisse: macchina pronta.

8



Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf und drücken Sie die Lungotaste, um die Maschine zu spülen. Drei Mal wiederholen.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè e premere il pulsante Lungo per risciacquare la macchina. Ripetere tre volte.

KAFFEEZUBEREITUNG/
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

DE
IT

1



Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Wasser für den Kaffee. Der Wassertank kann an seiner Abdeckung wieder eingesetzt werden.

Sciacquare il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua potabile. Il serbatoio può essere rimosso prendendolo dal coperchio.

2



Drücken Sie die Espresso- oder Lungotaste, um die Maschine einzuschalten.
- Tasten blinken: Aufheizphase
- Tasten leuchten konstant: betriebsbereit

Per accendere la macchina, premere il pulsante Espresso o Lungo.
Luci intermittenti: riscaldamento;
Luci fisse: macchina pronta.

3



Öffnen Sie den Hebel vollständig und legen Sie die Kapsel ein.

Sollevare la leva completamente e inserire la capsula.

4



Hebel schließen und Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen.

Chiudere la leva e posizionare una tazzina sotto l'erogatore del caffè.

⚠ Hebel nie während des Zubereitungsvorgangs öffnen und Sicherheitsmaßnahmen beachten, um Verletzungen beim Gebrauch zu vermeiden/Non sollevare mai la leva quando l'apparecchio è in funzione, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni

5



Die Kaffeetaste kann während des Aufheizvorgangs und des Blinkens betätigt werden. Der Kaffee fließt dann erst, wenn die Maschine betriebsbereit ist.

Durante la fase di riscaldamento, è possibile premere il pulsante del caffè desiderato finchè lampeggia. Il caffè sarà erogato automaticamente appena la macchina sarà pronta per l'uso.

6



Für die Verwendung eines Latte Macchiato Glases bringen Sie das Abtropfgitter in die aufrechte Position. Es fällt automatisch wieder herunter, wenn Sie das Glas entfernen, damit ein Nachtropfen auf Arbeitsoberflächen vermieden wird.

In caso di utilizzo di bicchiere per Latte Macchiato, sollevare la griglia in posizione verticale.
Per evitare lo sgocciolamento sul piano di cucina, la griglia ritornerà in posizione spostando semplicemente il bicchiere.

7



ⓘ Drücken Sie die Espresso- (40 ml) oder Lungotaste (110 ml). Die Zubereitung stoppt automatisch. Um den Wasserfluss zu stoppen oder um Kaffee aufzufüllen, drücken Sie die Taste nochmals.

ⓘ Premere caffè Espresso (40 ml) oppure premere caffè Lungo (110 ml). Il flusso si arresterà automaticamente. Per interrompere manualmente o per riempire completamente la tazzina, premere di nuovo.

8



Entfernen Sie die Tasse. Öffnen und schließen Sie den Hebel um die Kapsel in den Behälter für gebrauchte Kapseln auszuwerfen.

Togliere la tazzina prima di sollevare la leva per espellere la capsula (cade nel contenitore per le capsule usate).

ENERGIESPARMODUS
RISPARMIO ENERGETICO

Diese Maschine ist mit einer Energiesparfunktion ausgestattet. Nach 9-minütiger Nichtbenutzung schaltet sie sich automatisch aus.
Questa macchina è dotata della modalità risparmio energetico. La macchina entrerà automaticamente in modalità spegnimento automatico dopo 9 minuti.



Drücken Sie beide Tasten (Espresso und Lungo) gleichzeitig um die Maschine vorzeitig auszuschalten.

Per spegnere la macchina prima che entri in modalità risparmio energetico, premere contemporaneamente il pulsante Espresso e Lungo.



Drücken Sie bei ausgeschalteter Maschine die Espressotaste und halten Sie diese für 3 Sekunden gedrückt. Die Espressotaste blinkt, um die derzeitige Einstellung anzuzeigen.

Con la macchina spenta, tenere premuto il pulsante Espresso per 3 secondi. Il pulsante Espresso lampeggerà per indicare l'impostazione corrente.

Um die Einstellung zu ändern, Espressotaste drücken: Einmaliges Drücken aktiviert den Power Off-Modus nach 30 Minuten. Erneutes Drücken aktiviert den Power Off-Modus nach 9 Minuten.
1x Einmaliges Blinken: 9 Minuten Modus
2x Doppeltes Blinken: 30 Minuten Modus

Per cambiare l'impostazione premere il pulsante Espresso:
Una volta per lo spegnimento automatico dopo 30 minuti.
Un'altra volta per lo spegnimento automatico dopo 9 minuti.
1x Le luci lampeggiano 1 volta: modalità 9 minuti
2x Le luci lampeggiano 2 volte: modalità 30 minuti



Um den Energiesparmodus zu verlassen, halten Sie die Lungotaste für 3 Sekunden gedrückt.

Per uscire dalla modalità di risparmio energetico premere il pulsante Lungo per 3 secondi.

PROGRAMMIERUNG DER WASSERMENGE/
REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ D'ACQUA



Füllen Sie Wasser in den Tank und legen Sie die Kapsel ein.

Riempire il serbatoio d'acqua e inserire la capsula.



Halten Sie die Espresso- oder Lungotaste gedrückt.

Tenere premuto il pulsante caffè Espresso oppure caffè Lungo.



Lassen Sie die Taste bei gewünschter Kaffeemenge los.

Rilasciare il pulsante al volume di caffè desiderato.



Die Wassermenge ist jetzt gespeichert.

Il volume di caffè è impostato.

LEEREN DES SYSTEMS VOR LÄNGERER NICHTBENUTZUNG, ZUM FROSTSCHUTZ ODER VOR EINER REPARATUR/
SVUOTAMENTO DEL SISTEMA PRIMA DI LUNGHI PERIODI DI INUTILIZZO, PER LA PROTEZIONE ANTIGELO O PRIMA DI UNA RIPARAZIONE

1



Wenn Sie das System entleeren möchten, drücken Sie gleichzeitig die Espresso- und Lungotaste, um die Maschine auszuschalten.

Per entrare nella modalità di svuotamento, premere insieme i pulsanti Espresso e Lungo per spegnere la macchina.

2



Entfernen Sie den Wassertank. Schließen Sie den Hebel. Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf.

Rimuovere il serbatoio d'acqua.
Abbassare la leva. Posizionare un contenitore.

3



Halten Sie gleichzeitig die Espresso- und Lungotaste für 3 Sekunden gedrückt. Beide Tasten blinken abwechselnd. Warten Sie, bis kein Wasser mehr herausfließt.

Premere insieme i pulsanti Espresso e Lungo per 3 secondi. Entrambi i LED lampeggiano alternativamente. Attendere fino al completo svuotamento dell'acqua.

4



Die Maschine schaltet sich automatisch ab.

La macchina si spegne automaticamente.

AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN/
RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

ⓘ Werkseinstellungen: Espresso: 40 ml, Lungo: 110 ml, Energiesparmodus: Auto Power Off: 9 Minuten.

ⓘ Impostazioni di fabbrica: Tazzina Espresso: 40 ml, Tazza Lungo: 110 ml, Modalità spegnimento automatico: 9 min.

1



Drücken Sie die Lungotaste bei ausgeschalteter Maschine und halten Sie sie für 5 Sekunden gedrückt.

Con la macchina spenta, tenere premuto il pulsante Lungo per 5 secondi.

Schnelles, dreimaliges Blinken der Tasten bestätigt das Rücksetzen auf die Werkseinstellungen.

I LED lampeggeranno velocemente per 3 volte per confermare che la macchina è stata ripristinata con le impostazioni di fabbrica.

Anschließend blinken die Tasten in der Aufheizphase, bis die Maschine betriebsbereit ist.
- Tasten leuchten konstant:
Maschine betriebsbereit.

I LED continueranno a lampeggiare normalmente, come nella fase di riscaldamento, fino a quando la macchina non sarà pronta.
- Luci fisse: macchina pronta

REINIGUNG/
PULIZIA

ⓘ Verwenden Sie keine agressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Stellen Sie das Gerät nie in die Spülmaschine.

ⓘ Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Non lavare in lavastoviglie.

⚠ Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon nie in Wasser ein. Ausgenommen sind gekennzeichnete Teile, die spülmaschinentauglich sind/Non inserire l'apparecchio o parti di esso in acqua

Reinigen Sie den Kaffeeauslauf regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

Pulire regolarmente l'erogatore di caffè con un panno umido.

1



Montage der Tassenauflage und der Abtropfschale: entfernen Sie das Gitter, bringen Sie beide Teile zusammen und lassen Sie die Abtropfschale in die Einkerbung der Tassenauflage einrasten.

Per assemblare il supporto per la tazzina e il vassoio di sgocciolamento: togliere la griglia e accostarli, incastrare il vassoio di sgocciolamento nella tacca del supporto per la tazza.

ENTKALKUNG/
DECALCIFICAZIONE

www.nespresso.com/descaling

ⓘ Dauer: ca. 15 Minuten/Durata: circa 15 min

⚠ Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen auf der Verpackung des Entkalkungsmittels und beachten Sie die Tabelle über die Anwendungshäufigkeit (Siehe Seite 29)/Leggere le precauzioni di sicurezza sul kit di decalcificazione e consultare la tabella della frequenza d'uso (p. 29)

1



Entfernen Sie die Kapsel und schließen Sie den Hebel.

Rimuovere la capsula e chiudere la leva.

2



Leeren Sie die Tropfschale und den Behälter für gebrauchte Kapseln.

Svuotare il vassoio raccogligocce e il contenitore delle capsule usate.

3



Füllen Sie den Wassertank mit 0.5 L Wasser und fügen Sie die *Nespresso* Entkalkungsflüssigkeit hinzu.

Riempire il serbatoio con 0.5 L d'acqua e aggiungere la soluzione decalcificante *Nespresso*.

4



Stellen Sie einen Behälter (Mindestvolumen: 0.6 L) unter den Kaffeeauslauf.

Posizionare un contenitore (volume minimo: 0.6 L) sotto l'erogatore di caffè.

5



Schalten Sie die Maschine ein.

Accendere la macchina.

6



Blinkendes Licht: Aufheizvorgang. Permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.

Luce lampeggiante: riscaldamento. Luce accesa: macchina pronta.

7



Drücken Sie beide Kaffeetasten gleichzeitig für 5 Sekunden, bis sie anfangen zu blinken.

Premere simultaneamente entrambi i pulsanti caffè per 5 secondi. Iniziano a lampeggiare.

8



Drücken Sie die Lungotaste und warten Sie bis der Wassertank leer ist.

Premere il pulsante Lungo e aspettare che il serbatoio d'acqua si svuoti.

9



Füllen Sie die im Behälter aufgefangene gebrauchte Entkalkungslösung wieder in den Wassertank und wiederholen Sie Schritt 8.

Riempire il serbatoio d'acqua con la soluzione decalcificante raccolta nel contenitore e ripetere l'operazione 8.

10



Leeren und spülen Sie den Wassertank. Füllen Sie ihn mit Trinkwasser.

Svuotare e sciacquare il serbatoio d'acqua. Riempirlo con acqua potabile.

11



Wenn die Maschine bereit ist, drücken Sie die Lungotaste, um die Maschine zu spülen. Wenn der Wassertank leer ist, wiederholen Sie Schritte 10 und 11 ein weiteres Mal.

Premere il pulsante Lungo per sciacquare la macchina. Quando il serbatoio è vuoto, ripetere un'altra volta i passaggi 10 e 11.

12



Um den Entkalkungsmodus zu verlassen, drücken Sie beide Tasten 3 Sekunden lang. Die Maschine ist jetzt betriebsbereit.

Per uscire dalla modalità decalcificazione, premere entrambi i pulsanti caffè per 3 secondi. La macchina è pronta per l'uso.

⚠ ACHTUNG

Die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Augen, Haut und Oberflächen. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso* Club.

⚠ ATTENZIONE

La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza di decalcificazione necessaria per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare *Nespresso*.

Wasserhärte: / Durezza dell'acqua:

Entkalkung nach: / Decalcificare dopo:

fH	dH	$CaCO_3$	Tassen, Tazzine (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000



fh	Französische Grade Gradi francesi
dh	Deutsche Grade Gradi tedeschi
$CaCO_3$	Kalziumkarbonat (Kalkstein) Carbonato di calcio

FEHLERBESEITIGUNG/
RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

Kein Licht.	➔ Die Maschine hat sich automatisch ausgeschaltet, schalten Sie die Maschine ein. ➔ Überprüfen Sie die Anschlüsse: Netz, Spannung, Sicherung.
Kein Kaffee, kein Wasser.	➔ Überprüfen Sie den Wassertank, wenn er leer ist, füllen Sie ihn mit Trinkwasser auf. Entkalken Sie ihn falls nötig. ➔ Öffnen Sie den Hebel. Drücken Sie eine Kaffeetaste und warten Sie, bis Wasser austritt.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	➔ Heizen Sie die Tasse vor. Entkalken Sie die Maschine, falls nötig.
Der Hebel kann nicht vollständig geschlossen werden.	➔ Leeren Sie den Kapselbehälter/Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel im Inneren der Maschine eingeklemmt ist.
Undichtigkeit oder ungewöhnlicher Kaffeefluss.	➔ Überprüfen Sie den Wassertank auf korrekte Position.
Blinken in unregelmäßigen Abständen.	➔ Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club. ➔ Entkalkungsvorgang verlassen (siehe Kapitel zur Entkalkung).
Kein Kaffee, nur Wasser rinnt aus dem Kaffeeauslauf (trotz eingeführter Kapsel).	➔ Falls Schwierigkeiten auftreten, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
Die Maschine schaltet sich automatisch ab.	➔ Um Energie zu sparen schaltet sich die Maschine nach 9 Minuten Nichtgebrauch automatisch ab. Siehe entsprechendes Kaptitel zum Energiesparmodus.

Nessuna luce.	➔ La macchina si è spenta automaticamente; accendere la macchina. ➔ Controllare le prese: spina, tensione e fusibile.
Nessuna erogazione di caffè o acqua.	➔ Controllare il serbatoio d'acqua, se è vuoto, riempirlo con acqua potabile. Se necessario, eseguire la decalcificazione. ➔ Abbassare la leva. Premere uno dei pulsanti e attendere che l'acqua esca.
Il caffè non è abbastanza caldo.	➔ Preriscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
La leva non si chiude completamente.	➔ Svuotare il contenitore delle capsule/Controllare che non vi siano capsule bloccate nel contenitore della macchina.
Flusso del caffè non regolare.	➔ Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto.
Luce intermittente irregolare.	➔ Chiamare *Nespresso*. ➔ Uscire dalla modalità decalcificazione(vedere il paragrafo per la decalcificazione).
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (la capsula è inserita).	➔ In caso di problemi, chiamare *Nespresso*.
La macchina si è spenta da sola.	➔ Per risparmiare energia la macchina si spegne dopo 9 minuti di non utilizzo . Vedere il paragrafo «Risparmio energetico».

TECHNISCHE DATEN/
SPECIFICHE TECNICHE

∿	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.7 L
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/
CONTATTARE *NESPRESSO*

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen sowie für alle Ihre Fragen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club. Kontaktinformationen zum *Nespresso* Club finden Sie im Ordner «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf www.nespresso.com

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o assistenza, chiamare *Nespresso*. Le informazioni per contattare *Nespresso* si trovano nel cofanetto di benvenuto *Nespresso* oppure su www.nespresso.com

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/
SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE

DE
IT

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EC. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recycelfähige Stoffe.
Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der verschiedenen Abfallmaterialien erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials.
Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Informationen zur Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.
Um mehr über unsere Initiativen und Nachhaltigkeitsstrategien zu erfahren, besuchen Sie **www.nespresso.com/positive**



La macchina contiene materiali di valore che possono essere recuperati e riciclati. La separazione dei materiali consente il recupero di preziose materie prime. Ai sensi della normativa vigente, il simbolo del cassonetto barrato avverte che la macchina deve essere raccolta separatamente da altri rifiuti. Si dovrà pertanto conferire la macchina presso i centri di raccolta differenziata, oppure consegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova macchina di tipo equivalente, in ragione "di uno a uno". L'adeguata raccolta differenziata della macchina contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali utilizzati per realizzarla.

GARANTIE/
GARANZIA

Krups gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird Krups jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Rechts zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren Rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können.

Krups garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo Krups riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare Krups che Le indicherà come procedere per la riparazione.

PIXIE

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	17
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	32
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	47
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	62
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	SK	NÁVOD NA POUŽITIE	78

XN304 /
XN305

Nespresso, un sistema exclusivo para crear siempre el Espresso perfecto, sin excepción.
Todas las máquinas están equipadas con un sistema de extracción único que garantiza hasta 19 bares de presión. Cada parámetro ha sido calculado con gran precisión para garantizar que se extraigan todos los aromas, dar cuerpo al café y crear una crema excepcionalmente espesa y suave.

Nespresso é um sistema exclusivo que cria o Espresso perfeito, de forma constante.
Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extração único que assegura uma pressão até 19 bar. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para garantir que todos os aromas podem ser extraídos, para dar corpo ao café e criar um creme excecionalmente suave e encorpado.

CONTENIDO/
CONTEÚDO

Por favor, lea las instrucciones y las medidas de seguridad antes de utilizar la máquina.
Leia por favor todas as instruções e medidas de segurança, antes de operar a máquina.

Instrucciones de seguridad/Medidas de segurança 33–37
Vista general/Vista geral 38
Primer uso/Primeira utilização 39
Preparación del café/Preparação de café 40
Modo de ahorro de energía/ Modo de poupança de energia 41
Programación del volumen de agua/Programação do volume de água 41
Vaciado del sistema antes de un largo periodo de inactividad, para evitar la congelación o antes de una reparación/ Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para proteção contra o gelo, ou antes de reparação 42
Restablecimiento de los ajustes predeterminados/ Recuperar as definições de fábrica 42
Limpieza/Limpeza 42
Descalcificación/Descalcificação 43–44
Detección de errores/Resolução de problemas 45
Especificaciones/Especificações 45
Póngase en contacto con el Club *Nespresso*/Contacte a *Nespresso* 45
Eliminación de residuos y protección del medio ambiente/ Eliminação de resíduos e proteção ambiental 46
Garantía/Garantia 46



⚠ ATENCIÓN: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léalas detenidamente antes de usar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.

⚠ ATENCIÓN: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

INFORMACIÓN: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.

- Esta máquina está destinada a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
- No la utilice para usos distintos a los previstos.
- Esta máquina ha sido diseñada para usarse exclusivamente en interiores y en condiciones de temperatura no extremas.
- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Esta máquina está pensada para un uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; agroturismos; para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años, siempre que lo hagan bajo control y que hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y que sean plenamente conscientes de los posibles peligros derivados de su uso. Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de esta máquina a menos que sean mayores de ocho años y siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no podrán utilizar la máquina como si fuera un juguete.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de la máquina, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios.

- En caso de emergencia, desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

La máquina solo debe conectarse tras su instalación.

- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgar.
- Mantenga el cable apartado del calor y la humedad.

ES
PT

- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, el servicio de mantenimiento que este designe o personas con una cualificación similar a fin de evitar todos los riesgos.
- Si el cable o el enchufe está dañado, no ponga en funcionamiento el aparato. Envíe el aparato al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso* .
- Si necesita un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm^2 o que sea adecuado a la potencia especificada.
- Para evitar daños graves, jamás coloque la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
  El aparato no debe colocarse en un armario durante su uso.
- Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja la máquina total ni parcialmente en agua u otro líquido.
- Nunca introduzca la máquina ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles daños durante la utilización de la máquina.

- Nunca desatienda la máquina mientras está funcionando.
- No utilice la máquina si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- Puede salir agua alrededor de la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
- Nunca debe usarse una cápsula usada, dañada o deformada.
- Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
- Llene el depósito de agua solo con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante las vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante

un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.
- Para limpiar la máquina utilice únicamente utensilios de limpieza limpios.
- Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.
- Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*.
- Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES
Entrégueselas a cualquier posible futuro usuario.
Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en nespresso.com



⚠ ATENÇAO: as medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.

⚠ ATENÇÃO: quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

ⓘ INFORMAÇÃO: quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham idades

ES PT

superiores a 8 anos e que estejam sob a vigilância de um adulto.
- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança e compreendendo os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar a máquina como um brinquedo.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio.
- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.
- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
- Se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por pessoal qualificado, a fim de evitar todos os riscos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por pessoal qualificado, a fim de evitar todos os riscos.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1.5 mm^2 ou adequado à tomada elétrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares. O produto não deve ser colocado dentro de um armário quando estiver em utilização.
- Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de eletricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.

- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina.

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte a *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca utilize uma cápsula já utilizada, danificada ou deformada.
- Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para a *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha o reservatório de água apenas com água fresca e potável.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Para limpar a máquina, use apenas utensílios de limpeza limpos.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através da *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
Entregue-as ao utilizador seguinte.
Este manual também está disponível em formato PDF em nespresso.com

VISTA GENERAL/
VISTA GERAL

Contenido del embalaje
Contéudo de embalagem



Máquina de café
Máquina de Café



Cápsulas *Nespresso* de muestra
Oferta para degustação de cápsula *Nespresso*



Carpeta «Bienvenido a *Nespresso*»
Pasta «Bem-vindo à *Nespresso*»



Manual del usuario
Manual de Instruções

1 Bandeja antigoteo
Bandeja de pingos

2 Bandeja antigoteo + soporte de taza
Grelha de pingos + Suporte de chávena

3 Contenedor de cápsulas para 9–11 cápsulas usadas
Recipiente de cápsulas usadas para 9–11 cápsulas

4 Orificio de salida del café
Bico de saída de café

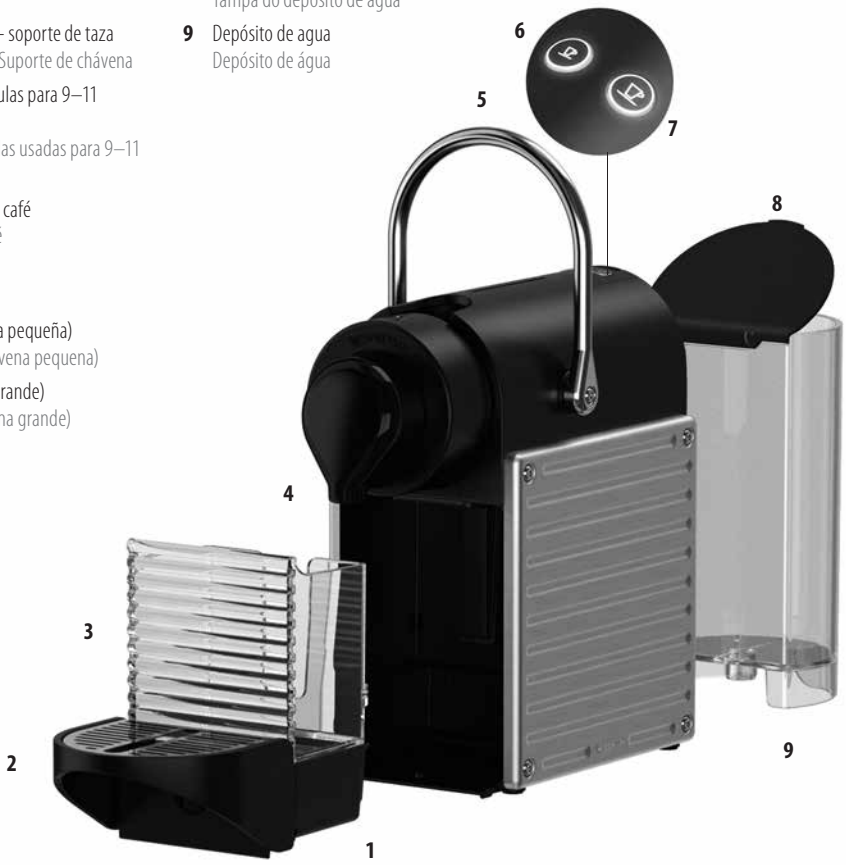
5 Palanca
Alavanca

6 Botón Espresso (taza pequeña)
Botão Espresso (chávena pequena)

7 Botón Lungo (taza grande)
Botão Lungo (chávena grande)

8 Tapa del depósito de agua
Tampa do depósito de água

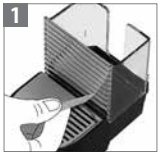
9 Depósito de agua
Depósito de água



PRIMER USO/
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

⚠ Lea antes las instrucciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descargas eléctricas mortales e incendio/Leia primeiro as medidas de segurança, para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio

1



Retire la capa de plástico de la bandeja antigoteo.

Remova a folha plástica da grelha de pingos.

2



Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable utilizando el espacio de almacenaje del cable que hay debajo de la máquina.

Remova o tanque de água e o recipiente de cápsulas usadas. Ajuste o comprimento do cabo, através do espaço debaixo da máquina para o armazenar.

3



Inserte el cable sobrante en la guía de cable que hay debajo de la máquina y vuelva a colocarla bien.

Coloque o cabo remanescente na guia debaixo da máquina, voltando a posicionar a máquina correctamente.

4



Enchufe la máquina a la red eléctrica.

Ligue a máquina à rede eléctrica.

5



Para sacar el depósito de agua, tire de la tapadera.

O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.

6



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable.

Enxagúe o depósito de água, antes de o encher com água potável.

7



Para encender la máquina, pulse el botón Espresso o el botón Lungo. Luces intermitentes: la máquina se está calentando.
Luces fijas: la máquina está lista.

Para ligar a máquina, pressione o botão Espresso ou o botão Lungo.
Luzes a piscar: em aquecimento
Luzes fixas: pronta

8



Coloque un recipiente bajo la salida del café y pulse el botón Lungo para enjuagar la máquina. Repita tres veces esta operación.

Coloque um recipiente debaixo da saída de café e prima o botão lungo, para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/
PREPARAÇÃO DE CAFÉ



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable. Para sacar el depósito de agua tire de la tapadera.

Enxagúe, depois encha o depósito com água potável. O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.



Para encender la máquina, pulse el botón Espresso o el botón Lungo. Luces intermitentes: la máquina se está calentando.
Luces fijas: la máquina está lista.

Para ligar a máquina, pressione o botão Espresso ou o botão Lungo.
Luzes a piscar: em aquecimento
Luzes fixas: pronta



Levante por completo la palanca e introduzca la cápsula.

Levante a alavanca na totalidade e insira a cápsula.



Baje la palanca y coloque una taza bajo la salida del café.

Baixe a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.

⚠ No levante nunca la palanca mientras la máquina está en funcionamiento y consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles daños durante el uso de la máquina/Nunca levante a alavanca durante a operação e consulte as medidas de segurança, para evitar possíveis queimaduras enquanto opera a máquina



Puede pulsar el botón de café mientras la máquina se calienta (luz intermitente). En ese caso, el café saldrá automáticamente cuando la máquina esté lista.

Durante o aquecimento, pode premir o botão de café enquanto está intermitente. O café vai então fluir automaticamente quando a máquina estiver pronta.



Para preparar un Latte Macchiato, pliegue la rejilla antigoteo y colóquela en posición vertical. Volverá a caer de nuevo cuando retire el vaso para evitar que caigan gotas sobre las superficies de su cocina.

Para um copo de Latte Macchiato, levante o suporte de chávenas para a posição vertical. Irá cair automaticamente quando remover o copo, para evitar gotas nas superfícies da sua cozinha.



Pulse el botón Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml). La preparación se detendrá automáticamente. Vuelva a pulsar para detener el flujo de café o seguir llenando la taza.

Prima botão Espresso (40 ml) ou botão Lungo (110 ml). Preparação pára automaticamente. Para parar o fluxo de café ou para encher mais, prima novamente.



Retire la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula de forma que caiga en el contenedor de cápsulas usadas.

Retire o copo. Levante e baixe a alavanca para ejectar a cápsula para o contentor de cápsulas usadas.

MODO DE AHORRO DE ENERGÍA
MODO DE POUPANÇA DE ENERGIA

Esta máquina está equipada con una función de ahorro de energía. La máquina pasará al modo de apagado automático después de 9 minutos.
Esta máquina está equipada com um modo de poupança de energia. A máquina irá automaticamente entrar em modo Desligar Automático após 9 minutos.

1



Para apagar la máquina antes de que pase al modo de apagado automático, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente.

Para desligar a máquina, antes do Desligar Automático, pressione o botão Espresso e o Lungo simultaneamente.

2



Con la máquina apagada, pulse el botón Espresso durante 3 segundos. El botón Espresso parpadeará indicando el ajuste actual.

Com a máquina desligada, mantenha pressionado o botão Espresso por 3 segundos. O botão Espresso irá piscar para confirmar a configuração atual.

Para cambiar este ajuste, pulse el botón Espresso:
Una vez para el modo de apagado automático después de 30 minutos.
Otra vez para el modo de apagado automático después de 9 minutos.
Un solo parpadeo: modo de 9 minutos
Dos parpadeos: modo de 30 minutos

Para alterar esta configuarção pressione o botão Espresso:
Uma vez para Modo Desligar Automático após 30 minutos.
Mais uma vez para Modo Automático após 9 minutos.
1x Pisca uma vez: modo 9 minutos
2x Pisca duas vezes: modo 30 minutos

3



Para salir del modo de ahorro de energía, pulse el botón Lungo durante 3 segundos.

Para sair do modo de poupança de energia pressione o botão Lungo por 5 segundos.

PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/
PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA

1



Llene el depósito de agua e introduzca la cápsula.

Encha o depósito de água e insira a cápsula.

2



Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo.

Prima e mantenha premido o botão Espresso ou Lungo.

3



Suelte el botón una vez llegue al volumen deseado.

Solte o botão no nível de volume desejado.

4



El volumen de agua se memoriza en ese instante.

O novo nível de volume desejado está agora memorizado.

VACIADO DEL SISTEMA ANTES DE UN LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD, PARA EVITAR LA CONGELACIÓN O ANTES DE UNA REPARACIÓN/
ESVAZIAMENTO DO SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO, PARA PROTEÇÃO CONTRA O GELO, OU ANTES DE REPARAÇÃO

1



Para entrar en el modo de vaciado, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente para apagar la máquina.

Para entrar no modo de esvaziamento, desligue a máquina pressionando os botões Espresso e Lungo.

2



Retire el depósito de agua. Baje la palanca. Coloque un recipiente bajo la salida del café.

Remova o depósito de água. Coloque um recipiente debaixo da saída de café.

3



Pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente durante 3 segundos. Ambos LED parpadean alternativamente. Espere hasta que no salga agua.

Pressione durante 3 segundos os botões Espresso e Lungo. os 2 LEDs irão piscar alternadamente. Espera até que não saia mais água.

4



La máquina se apaga automáticamente.

Máquina desliga automaticamente.

RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES PREDETERMINADOS/
RECUPERAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA

ⓘ Ajustes programados de fábrica: Taza Espresso: 40 ml; taza Lungo: 110 ml; modo de apagado automático: 9 minutos.

ⓘ Definições de Fábrica: Chávena de Espresso:40 ml; Chávena de Lungo: 110 ml; Modo Desligar Automático: 9 min.

1



Con la máquina apagada, pulse el botón Lungo durante 5 segundos.

Com a máquina desligada, mantenha pressionado o botão Lungo por 5 segundos.

El LED parpadeará rápidamente 3 veces para confirmar que la máquina ha restablecido los ajustes programados de fábrica.

LEDs irão piscar 3 vezes rapidamente para confirmar que foram repostas as definições de fábrica.

Los LED continuarán parpadeando normalmente mientras la máquina se calienta hasta que esté lista.
- Luces fijas: la máquina está lista

Os LEDs irão continuar a piscar normalmente duramte o aquecimento e até estar pronta.
-Luzes fixas: pronta

LIMPIEZA/
LIMPEZA

ⓘ No use ningún producto de limpieza agresivo o con disolventes. No coloque la máquina en el lavavajillas.

ⓘ Não utilize nenhum agente de limpeza abrasivo ou com solventes. Não coloque na máquina de lavar louça.

⚠ No sumerja nunca la máquina o parte de ella en el agua/Nunca mergulhe a máquina ou alguma peça em água

Limpie con regularidad el orificio de salida del café con un paño húmedo.

Limpe o bico de saída de café com um pano húmido regularmente.

1



Para montar el soporte de la taza y la bandeja antigoteo: retire la rejilla, colóquelas una junto a otra y sujete la bandeja antigoteo al soporte de la taza.

Para montar o suporte de chávenas e a bandeja de pingos: Retire a grelha, coloque-os lado a lado e encaixe a bandeja de pingos no suporte de chávenas.

DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

www.nespresso.com/descaling

ⓘ Duración aproximada: 15 minutos/Duração aprox. 15 minutos

⚠ Lea las medidas de seguridad que se indican en el kit de descalcificación y consulte la tabla para conocer la frecuencia de uso (vea la página 44)/Leia as medidas de segurança na embalagem do descalcificante e consulte a tabela para a frequência de utilização (página 44)

1



Retire la cápsula y cierre la palanca.

Remova a cápsula e feche a alavanca.

2



Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.

Esvazie a bandeja de pingos e o recipiente de cápsulas usadas.

3



Llene el depósito de agua con medio litro de agua y añada el líquido de descalcificación *Nespresso*.

Encha o Depósito de água com 0.5 L de água e adicione o líquido descalcificante *Nespresso*.

4



Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0.6 l) bajo el orificio de salida del café.

Coloque o recipiente (volume mínimo: 0.6 L) debaixo da saída de café.

5



Encienda la máquina.

Ligue a máquina.

6



Luz intermitente: calentamiento. Luz continua: preparada.

Luz intermitente: em aquecimento. Luz Fixa: pronta.

7



Pulse los dos botones de café simultáneamente durante 5 segundos. Empezarán a parpadear.

Prima simultâneamente ambos os botões de café durante 5 segundos. Vão começar a piscar.

8



Pulse el botón Lungo y espere hasta que el depósito de agua esté vacío.

Prima o botão Lungo e espere até o depósito de água estar vazio.



Llene el depósito de agua con la solución de descalcificación usada que habrá recogido en el recipiente y repita una vez el paso número 8.

Reencha o depósito de água com a solução descalcificante recolhida no recipiente e repita o passo 8.



Vacíe y enjuague el depósito de agua. Llénelo de agua potable.

Esvazie e enxagúe o depósito de água. Encha com água potável.



Cuando la máquina esté preparada, pulse el botón Lungo para aclararla. Una vez que el depósito de agua esté vacío, repita los pasos 10 y 11 una vez más.

Quando a máquina estiver pronta, prima o botão Lungo para enxaguar. Quando o reservatório de água estiver vazio, repita os passos 10 e 11 mais uma vez.



Para salir del modo de descalcificación, pulse los dos botones simultáneamente durante 3 segundos. La máquina está preparada para su uso.

Para sair do modo descalcificante, prima ambos os botões em simultâneo durante 3 segundos. A máquina está agora pronta para utilização.

⚠ AVISO

La solución de descalcificación puede ser irritante. Evite todo contacto con los ojos, la piel y las superficies de la cocina. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

⚠ AVISO

A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com a *Nespresso*.

Dureza del agua: / Dureza da água:		Descalcificar después de: / Descalcificar após:	
fH	dH	$CaCO_3$	Tazas, Chávenas (40 ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh	Grado francés / Escala Francesa
dh	Grado alemán / Escala Alemã
$CaCO_3$	Carbonato de calcio / Carbonato de cálcio

DETECCIÓN DE ERRORES/
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No hay luz.	➔ La máquina se ha parado automáticamente. Encienda la máquina. ➔ Controle los elementos eléctricos: toma, voltaje y fusibles.
No hay café ni agua.	➔ Compruebe el depósito de agua y rellénelo con agua potable si está vacío. Descalcifique si es necesario. ➔ Levante la palanca. Pulse un botón de café y espere a que salga el café.
El café no sale lo suficientemente caliente.	➔ Precaliente la taza. Realice una descalcificación si es necesario.
La palanca no puede cerrarse del todo.	➔ Vacíe el contenedor de cápsulas y compruebe que no ha quedado ninguna cápsula bloqueada dentro de la máquina.
Goteo o flujo anormal de café.	➔ Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado.
Parpadeo a intervalos irregulares.	➔ Llame al Club *Nespresso*. ➔ Finalice el proceso de descalcificación (vea el apartado de descalcificación).
No sale café, tan solo agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	➔ Si tiene cualquier problema, llame al Club *Nespresso*.
La máquina se apaga automáticamente.	➔ Para ahorrar energía, la máquina se apaga automáticamente tras 9 minutos de inactividad. Vea el apartado sobre «Consulte parágrafo «Modo de ahorro de energía».

Sem Luz.	➔ A máquina desligou-se automaticamente; ligue a máquina. ➔ Verifique a alimentação eléctrica: ficha, tensão, fusível.
Nenhum café, nenhuma água.	➔ Verifique o depósito de água, se estiver vazio, encha-o com água potável. Descalcifique se necessário. ➔ Levante a alavanca. Prima um botão de café e espere até que a água saia.
Café não sai suficientemente quente.	➔ Pré-aqueça a chávena. Descalcifique a máquina se necessário.
A alavanca não fecha completamente.	➔ Esvazie o recipiente de cápsulas usadas / Verifique que não está nenhuma cápsula bloqueada dentro da máquina.
Fuga ou fluxo normal de café.	➔ Verifique que o depósito de água está bem posicionado.
Intermitência irregular.	➔ Contacte a *Nespresso*. ➔ Saia do modo de descalcificação (consulte parágrafo de descalcificação).
Não sai café, apenas água (apesar de cápsula inserida).	➔ Em caso de dificuldades, contacte a *Nespresso*.
Máquina desliga-se por si.	➔ Para poupar energia a máquina irá desligar-se, após 9 minutos de inactividade. Consulte parágrafo «Modo de Poupança de Energia».

ESPECIFICACIONES/
ESPECIFICAÇÕES

ES
PT

∿	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.7 L
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/
CONTACTE A *NESPRESSO*

Para obtener más información, en caso de dificultades o si desea consejos, llame al Club *Nespresso*. Encontrará la información de contacto del Club *Nespresso* en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» de la caja de su máquina o en nespresso.com

Para informação adicional, em caso de problema ou simplesmente para ser aconselhado, contacte a *Nespresso*. Os contactos da *Nespresso* poderão ser encontrados na pasta «Bem-vindo à *Nespresso*», na embalagem da sua máquina ou em www.nespresso.com

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/
ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

Este aparato cumple con la Directiva de 2012/19/CE de la Unión Europea. Los materiales de embalaje y el aparato contienen materiales reciclables. Su aparato contiene materiales valiosos que se pueden recuperar y reciclar. La separación del resto de materiales de desecho en diferentes tipos facilita el reciclaje de valiosas materias primas. Deje el aparato en un punto de recogida. Puede obtener la información necesaria de las autoridades locales. Si desea más información sobre la estrategia en sostenibilidad de *Nespresso*, consulte la página **www.nespresso.com/positive**

Este aparelho está em conformidade com a diretiva EU 2012/19/CE. Tanto a embalagem como o aparelho contêm materiais recicláveis. O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou podem ser reciclados. A separação dos restantes materiais residuais por tipo facilita a reciclagem de matérias-primas valiosas. Deixe o aparelho num ponto de recolha. Pode obter informações sobre a eliminação junto das autoridades locais. Para saber mais sobre a estratégia de sustentabilidade *Nespresso*, vá a **www.nespresso.com/positive**

GARANTÍA/
GARANTIA

Krups garantiza este producto contra todos los defectos de materiales y de fabricación por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, Krups reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con Krups para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación.

A Krups assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a Krups repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restrigem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se entende que este produto está defeituoso, contacte a Krups para instrucões de como proceder a reparação.

PIXIE

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	17
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	32
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	47
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	62
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	SK	NÁVOD NA POUŽITIE	78

XN304 / XN305

CZ
HU

Nespresso je exkluzivní systém pro přípravu výjimečné kávy Espresso, den za dnem.
Všechny kávovary jsou vybaveny jedinečným extrakčním systémem, který zaručuje tlak až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné vyjádřit veškeré aroma každé kávy, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

A *Nespresso*, exkluzív rendszerével nap mint nap tökéletes eszpresszót készíthet.
Minden kávégép egy egyedülálló kivonó-rendszerrel van ellátva, mely akár 19 bar nyomást biztosít. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/
TARTALOM

Prosím přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní pokyny před používáním přístroje.
Használat előtt olvassa el az útmutatót és a biztonsági előírásokat.

Bezpečnostní pokyny/Biztonsági előírások 48–52
Přehled/Áttekintés 53
První použití/Első használat 54
Příprava kávy/A kávé elkészítése 55
Režim úspory energie/ Energiatakarékos üzemmód beállítása 56
Naprogramování objemu vody/A vízmennyiség beállítása 56
Vypuštění systému před delší dobou nečinnosti, před opravou nebo jako ochrana před mrazem/A rendszer kiürítése hosszabb üzemszünet előtt, fagyásvédelemhez, vagy javítás előtt 57
Obnovení výrobního nastavení/A gyári beállítások visszaállítása 57
Čištění/Tisztítás 57
Odvápnění/Vízkőmentesítés 58–59
Odstraňování poruch/Hibaelhárítás 60
Specifikace/Műszaki leírás 60
Kontaktujte *Nespresso* Club/Forduljon a *Nespresso* Club-hoz 60
Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí/ Ártalmatlanítási és környezetvédelmi előírások 61
Záruka/Garancia 61



⚠ POZOR: bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si je pozorně před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, kde budou kdykoli k dispozici.

⚠ POZOR: pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození přístroje.

ⓘ POZNÁMKA: pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí doporučení pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito bezpečnostními pokyny.
- Nepoužívejte přístroj pro jiný než určený účel.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti ani delšímu působení vody.
- Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a podobné využití, jako: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kanceláří a jiných pracovišť; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím.
- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru.

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.

Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.

- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněné výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, přístroj nepoužívejte. Obraťte se na *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Je-li nutné použít prodlužovací

kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5mm^2 a odpovídajícího příkonu.
- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumísťujte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teplu a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápňovací prostředek apod. Přístroj nesmí být při používání umístěn ve skříňce.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nikdy nesahejte na kabel mokrýma rukama.
- Nikdy neponořujte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.
- Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana před úrazem během provozu přístroje.

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji za chodu přístroje. Nebezpečí opaření!
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání a odstraňování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Při neproražení kapsle čepelemi může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte již použité, poškozené nebo deformované kapsle.
- Pokud je kapsle zablokovaná v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou a pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či podobného časového úseku.
- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- K čištění kávovaru používejte pouze vhodné pomůcky.
- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii z odkapávací mřížky a vyhoďte ji.
- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso* Clubu nebo u autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Všechny *Nespresso* přístroje

CZ
HU

procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.
- *Nespresso* si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- *Nespresso* odvápňovací prostředek, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalý požitek z kávy, den za dnem.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD Předejte jej dalšímu uživateli. Tento návod k použití je k dispozici také na www.nespresso.com v PDF verzi.



⚠ FIGYELEM: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat. Tartsa olyan helyen, ahol később is megtalálja és átnézheti.

⚠ FIGYELEM: ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

ⓘ INFORMÁCIÓ: ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha idősebbek 8 évesnél, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket

- Vészhelyzet esetén azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.

A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa

- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt vagy csatlakozót kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki a veszélyek elkerülése végett.
- Ha a kábel sérült vagy a csatlakozó, ne üzemeltesse a készüléket. A készüléket juttassa vissza a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1.5 mm^2 keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben. A készüléket használat közben ne helyezze el fülkében.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a kapszulakart, és soha ne nyissa fel. Ilyenkor leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát. Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat, és

CZ
HU

a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült, deformálódott vagy használt kapszulát.
- Ha kapszula szorult a kapszularekeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a *Nespresso* Club munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.
- A víztartályt mindig friss és hideg ivóvízzel töltse meg.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és csepprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.
- A készüléket *Nespresso* kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso* Clubon keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be.
- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló teszteket véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódhatnak korábbi használatra utaló jelek.
- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Vízkőmentesítés
- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkőmentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
Adja át a készülék későbbi használójának. A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.

PŘEHLED/
ÁTTEKINTÉS

Obsah balení
A csomag tartalma



Kávovar
Kávégép



Nespresso testovací balíček
Nespresso kóstoló kapszulaszett



Brožurka «Vítejte v *Nespresso*»
«Üdvözöljük a *Nespresso* világában» című mappa



Návod k použití
Használati utasítás

1 Odkapávací miska
Csepegtetőtálca

2 Odkapávací miska + mřížka pro šálek
Csepprács + csészetartó

3 Odpadní nádoba na kapsle pro 9–11 použitých kapslí
Kapszulatartó 9–11 használt kapszulához

4 Výpusť kávy
Kávékifolyó

5 Páka
Kapszulakar

6 Tlačítko Espresso (malý šálek)
«Espresso» gomb (kis csésze)

7 Tlačítko Lungo (velký šálek)
«Lungo» gomb (nagy csésze)

8 Víko na zásobník vody
Víztartályfedő

9 Zásobník vody
Víztartály

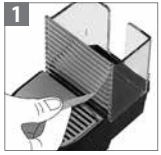


CZ
HU

PRVNÍ POUŽITÍ/
ELSŐ HASZNÁLAT

⚠ Nejprve si pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem a požáru/Áramütés és tűzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat

1



Sejměte plastovou fólii z odkapávací mřížky.

Vegye le a csepprácson található műanyag borítást.

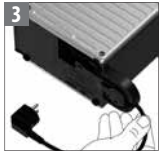
2



Vyjměte zásobník na vodu a zásobník na kapsle. Upravte délku kabelu tak, že ho vložíte do prostoru na kabel umístěný dole pod přístrojem.

Vegye ki a víztartályt és a kapszulatartót. A készülék alján található kábeltartó segítségével állítsa be a kábel hosszát.

3



Vložte zbylý kabel do prostoru pod přístrojem a opět dejte přístroj do vodorovné polohy.

A felesleges kábelrészt tegye vissza a gép alján található kábeltartóba, és állítsa fel újra a készüléket.

4



Zapojte přístroj do zásuvky.

Dugja be a hálózati dugót a konnektorba.

5



Zásobník na vodu může být vyjmut za pomoci svého víka.

A víztartály fedelét megemelve a tartályt el tudja távolítani a gépről.

6



Vypláchněte zásobník na vodu dříve než ho naplníte pitnou vodou.

Mielőtt megtölti ivóvízzel, öblítse el a víztartályt.

7



Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko Espresso nebo Lungo. Tlačítka blikají: nahřívání. Tlačítka svítí: přístroj je připraven k použití.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg az Espresso vagy Lungo gombot. A gombok villogása a felfűtést jelzi. Folyamatos fény: A gép készen áll a kávéfőzésre.

8



Umístěte nádobu na vodu pod výpusť kávy a stiskněte tlačítko Lungo pro propláchnutí přístroje. Opakujte třikrát.

Helyezzen egy poharat a kávékifolyó alá, majd nyomja meg a Lungo gombot a gép átöblítéséhez. Ismételje meg háromszor a műveletet.

PŘÍPRAVA KÁVY/
A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE



Vypláchněte zásobník na vodu pitnou vodou a poté jej naplňte. Zásobník na vodu může být vyjmut za pomoci svého víka.

Öblítse ki, majd töltse meg a víztartályt ivóvízzel. A víztartály fedelét megemelve tudja eltávolítani a tartályt.



Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko Espresso nebo Lungo. Tlačítka blikají: nahřívání. Tlačítka svítí: přístroj je připraven k použití.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg az Espresso vagy Lungo gombot. A gombok villogása a felfűtést jelzi. Folyamatos fény: A gép készen áll a kávéfőzésre.



Zvedněte úplně páku a vložte kapsli.

Emelje fel teljesen a kapszulakart és helyezze be egy kapszulát.



Zavřete páku a položte šálek pod výpusť kávovaru.

Zárja le a kapszulakart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.

⚠ Nikdy nezvedejte páku během provozu a podívejte se na bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění při provozu přístroje/ Működés közben soha ne nyissa fel a kapszulakart. A működés közben bekövetkező esetleges sérülések elkerülése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat



Můžete stisknout tlačítko pro přípravu kávy, i když se přístroj nahřívá. Káva se připraví automaticky poté, co bude přístroj nahřátý.

Felmelegedés alatt megnyomhatja a kávé gombot, amíg az villog. A kávé ezt követően automatikusan kifolyik, amint a készülék üzemkész.



Pokud chcete použít vyšší sklenici, zdvihněte odkapávač do vzpřímené polohy. Odkapávač se automaticky vrátí do původní polohy poté, co sklenici vyjmete, aby nedošlo k zašpinění povrchu pod přístrojem.

A Latte Macchiato pohárhoz hajtsa fel a csészetartót függőleges helyzetbe. Ha a poharat elveszi, ez automatikusan visszaesik, így megakadályozva azt, hogy a konyhai felületre kávécsepp kerüljön.



ⓘ Stiskněte tlačítko Espresso (40 ml) nebo Lungo (110 ml). Pro zastavení nebo doplnění kávy stiskněte ještě jednou.

ⓘ Nyomja meg az Espresso (40 ml) vagy a Lungo (110 ml) gombot. Az elkészítés automatikusan megáll. A kávé kifolyásának leállításához vagy kávéval való feltöltéshez nyomja meg a gombot még egyszer.



Před otevřením páky odstraňte šálek. Zvedněte a zavřete páku, aby došlo k vyhození kapsle do odpadní nádoby.

Vegye el a csészét. Emelje fel, majd zárja le a kapszulakart a kapszula használtkapszula tartóba történő kiadásához.

CZ
HU

REŽIM ÚSPORY ENERGIE
ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

Tento kávovar je vybaven funkcí úspory energie. Přístroj se automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti.
A készülék energiatakarékos üzemmóddal rendelkezik. Automatikusan kikapcsolt állapotba kerül 9 perccel a legutolsó használat után.



Pro vypnutí přístroje před jeho automatickým vypnutím stiskněte současně tlačítka Espresso a Lungo.

Amennyiben az automatikus kikapcsolás előtt szeretné kikapcsolni a készüléket, nyomja meg az Espresso és a Lungo gombokat egyszerre röviden.



Přístroj je vypnutý,stiskněte a držte tlačítko Espresso po dobu 3 vteřin. Tlačítko Espresso zabliká a potvrdí stávající nastavení.

A kikapcsolt készüléken nyomja meg, és tartsa lenyomva az Espresso gombot 3 másodpercig. Az Espresso gomb villogása jelzi az aktuális beállítást.

Pro změnu stávajícího nastavení stiskněte tlačítko Espresso: Jedenkrát pro automatické vypnutí po 30 minutách.
Dvakrát pro automatické vypnutí po 9 minutách.
1x Jedno bliknutí: vypnutí po 9 minutách
2x Dvě bliknutí: vypnutí po 30 minutách

Az aktuális beállítás megváltoztatásához nyomja meg az Espresso gombot:
1 villanás: kikapcsolás 9 perc után
2 villanás: kikapcsolás 30 perc után.



Opusťte nastavení úspory energie stiskem tlačítka Lungo po dobu 3 vteřin.

Az energiatakarékos üzemmódból való kilépéshez nyomja le 3 másodpercig a Lungo gombot.

NAPROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/
A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA



Naplňte zásobník na vodu a vložte kapsli.

Töltse fel a víztartályt ivóvízzel és helyezzen a gépbe egy kapszulát.



Stiskněte a podržte tlačítko Espresso nebo Lungo.

Tartsa lenyomva az «Espresso» vagy «Lungo» gombot.



Uvolněte na požadovaném množství vody.

A kívánt mennyiség elérésekor engedje el a gombot.



Požadované množství vody je nastaveno.

A készülék ekkor rögzíti a beállított vízmennyiséget.

VYPUŠTĚNÍ SYSTÉMU PŘED DELŠÍ DOBOU NEČINNOSTI, PŘED OPRAVOU NEBO JAKO OCHRANA PŘED MRAZEM/
A RENDSZER KIÜRÍTÉSE HOSSZABB ÜZEMSZÜNET ELŐTT, FAGYÁSVÉDELEMHEZ, VAGY JAVÍTÁS ELŐTT

1



Pro vstup do režimu vypouštění stiskněte současně tlačítka Espresso a Lungo, čímž vypnete přístroj.

Az ürítési módba való belépéshez nyomja meg az Espresso és Lungo gombot egyszerre, röviden. A készülék kikapcsol.

2



Vyjměte zásobník na vodu. Zavřete páku. Umístěte nádobu na vodu pod výpusť kávy.

Vegye ki a víztartályt. Zárja le a kapszulakart Helyezzen egy poharat a kávékifolyó alá.

3



Stiskněte a přidržte tlačítka Espresso a Lungo po dobu 3 vteřin. Obě LED diody střídavě blikají. Počkejte, dokud nepřestane téct voda.

Nyomja le az Espresso és Lungo gombot 3 másodpercig. A két gomb váltakozva villog. Várjon, amíg kifolyik az összes víz.

4



Kávovar se automaticky vypne.

A gép automatikusan kikapcsol.

CZ
HU

OBNOVENÍ VÝROBNÍHO NASTAVENÍ/
A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

ⓘ Výrobní nastavení: Espresso: 40 ml, Lungo: 110 ml; Automatické vypnutí: 9 minut.

ⓘ Gyári beállítások: Espresso csésze: 40 ml Lungo csésze: 110 ml Energiatakarékos mód: 9 perc.

1



Přístroj je vypnutý, stiskněte a držte tlačítko Lungo po dobu 5 vteřin.

A kikapcsolt készüléken tartsa a Lungo gombot lenyomva 5 másodpercig.

LED kontrolky třikrát rychle zablikají pro potvrzení obnovení výrobního nastavení.

A gombok 3-szor, gyorsan felvillannak, igazolva a gyári beállítások visszaállítását.

Poté budou LED diody blikat stejně jako při nahřívání, dokud nebude přístroj připraven k použití.
- Tlačítka svítí: přístroj je připraven k použití.

A gombok villogása a felfűtést jelzi.
Folyamatos fény: A gép készen áll a kávéfőzésre.

ČIŠTĚNÍ/
TISZTÍTÁS

ⓘ Nepoužívejte žádné silné čistící prostředky ani rozpouštědla. Nevkládeje do myčky nádobí.

ⓘ Ne használjon súroló- vagy oldószert. Ne tegye mosogatógépbe az eszközt.

⚠ Nikdy neponořujte přístroj nebo jeho část do vody/A készüléket vagy elektromos alkatrészeit nem szabad vízbe meríteni.

Pravidelně čistěte kávovou výpusť vlhkým hadříkem.

A kávékifolyót rendszeresen, nedves ronggyal tisztítsa.

1



Pro složení držáku šálků a odkapávací nádobky je otočte na stejnou stranu a odklapněte od sebe.

A csészetartó és a csepegtetőtálca összeszerelése: vegye le a rácsot, helyezze őket egymás mellé és pattintsa össze a csepegtetőtálcát és a csészetartót.

ODVÁPNĚNÍ/ VÍZKŐMENTESÍTÉS

www.nespresso.com/descaling

ⓘ Délka trvání asi 15 minut/Időtartam: körülbelül 15 perc

⚠ Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny, uvedené na obalu odvápňovače a podívejte se do tabulky nutnosti odvápnění (viz strana 59)/Olvassa el a vízkőoldó csomagolásán található biztonsági előírásokat, valamint a vízkőmentesítésről szóló táblázatot (lásd: 59. oldal)

1



Odstraňte kapsli a zavřete páku.

Vegye ki a kapszulát és zárja le a kapszulakart.

2



Vyprázdněte odkapávací mřížku a odpadní nádobu na kapsle.

Ürítse ki a csepegtetőtálcát és a használtkapszula-tartót.

3



Naplňte zásobník na vodu 0,5 l vody a přidejte odvápňovací tekutinu *Nespresso*.

Töltsön a víztartályba 0.5 liter vizet, és adja hozzá a *Nespresso* vízkőoldó folyadékot.

4



Umístěte nádobu (s minimálním objemem: 0,6 l) pod výpusť kávy.

Helyezzen egy (minimum 0.6 liter űrtartalmú) edényt a kávékifolyó alá.

5



Zapněte přístroj.

Kapcsolja be a készüléket.

6



Blikající tlačítko: nahřívání. Svítící tlačítko: připraven k používání.

Villogó fény: a készülék melegszik. Folyamatosan világító fény: a készülék üzemkész.

7



Stiskněte zároveň obě kávová tlačítka po dobu 5 sekund. Začnou blikat.

Nyomja meg a két gombot egyszerre 5 másodpercig. A gombok jelzőfénye villogni kezd.

8



Stiskněte tlačítko Lungo a počkejte, dokud nebude zásobník na vodu prázdný.

Nyomja meg a «Lungo» gombot, és várjon, amíg a víztartály kiürül.

9



Znovu naplňte zásobník na vodu odvápňovacím roztokem z nádoby a zopakujte krok 8.

Ismét töltse meg a tartályt az edényben összegyűlt, használt vízkőoldó folyadékkal, és ismételje meg a 8. lépést.

10



Vyprázdněte a propláchněte zásobník na vodu. Naplňte ho pitnou vodou.

Ürítse ki és öblítse el a víztartályt. Töltse meg ivóvízzel.

11



Jakmile budete hotovi, stiskněte tlačítko Lungo, aby se přístroj vypláchnul. Po vyprázdnění nádržky na vodu ještě jednou zopakujte kroky 10 a 11.

Ha kész, a gép átöblítéséhez nyomja meg a Lungo gombot. A víztartály kiürülése után ismételje meg a 10-es és 11-es lépéseket.

12



Pro ukončení modu pro odvápnění stiskněte obě tlačítka současně po dobu 3 vteřin. Přístroj je nyní připraven k použití.

A vízkőoldó módból való kilépéshez tartsa lenyomva a két gombot 3 másodpercig. A gép ezt követően üzemkész állapotban lesz.

CZ
HU

⚠ UPOZORNĚNÍ

Roztok pro odvápnění může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jakýmkoli povrchem. Následující tabulka vám ukáže jak často je potřeba provést odvápnění, aby váš kávovar fungoval optimálně. Toto závisí na tvrdosti vody. Dodatečné informace ohledně odvápnění získáte kontaktováním vašeho *Nespresso* Clubu.

⚠ FIGYELEM

A vízkőoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Az alábbi táblázatból kiderül, hogy a víz keménységi jellemzői mellett milyen gyakran szükséges vízkőmentesíteni a készüléket ahhoz, hogy optimálisan működjön. Ha további információra van szüksége a vízkőmentesítéssel kapcsolatban, forduljon a *Nespresso* Club -hoz.

Tvrdost vody: / Vízkeménység:		Odvápnit po: / Vízkőmentesítés kapszula mennyiségenként:	Šálcích, Csészék (40 ml)
fH	dH	$CaCO_3$	
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh Francouzská stupnice / Francia keménységi fok

dh Německá stupnice / Német keménységi fok

$CaCO_3$ Uhličitan vápený / Kalcium-karbonát

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH/
HIBAELHÁRÍTÁS

Žádné světlo.	➔ Přístroj se automaticky vypnul; znovu ho zapněte. ➔ Zkontrolujte elektrický rozvod: zástrčku, napětí, pojistky.
Žádná káva, žádná voda.	➔ Zkontrolujte zásobník vody - pokud je prázdný, naplňte pitnou vodou. Odvápněte v případě potřeby. ➔ Zavřete páku. Stiskněte jakékoliv tlačítko na kávu a počkejte, dokud voda nevyteče.
Káva není dostatečně horká.	➔ Předehřejte šálek. Odvápněte v případě potřeby.
Páku nelze úplně uzavřít.	➔ Vyprázdněte odpadní nádobu na použité kapsle/Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování kapsle uvnitř odpadní nádoby kávovaru.
Nedostatečný nebo neobvyklý proud kávy.	➔ Zkontrolujte, zda je nádoba na vodu správně umístěna.
Blikání v nepravidelném intervalu.	➔ Kontaktujte *Nespresso* Club. ➔ Ukončení procesu odvápnění (viz část o odvápnění).
Žádná káva, vytéká pouze voda (ačkoli byla vložena kapsle).	➔ V případě problémů, volejte *Nespresso* Club.
Kávovary se vypnou.	➔ Pro úsporu energie se kávovar automaticky vypne po 9 minutách bez používání - viz paragraf «Režim úspory energie».
Přední světlo je červené.	➔ Zásobník na vodu je prázdný nebo potřebuje vyčistit.
A jelzőlámpák nem világítanak.	➔ A készülék automatikusan kikapcsolt. Kapcsolja be a készüléket ➔ Ellenőrizze a hálózati dugót, a feszültséget és a biztosítékokat.
Nincs kávé, nincs víz.	➔ Ellenőrizze a víztartályt, és ha üres, töltse fel ivóvízzel. Ha szükséges, vízkőmentesítse a gépet. ➔ Zárja le az emelőkart. Nyomjon meg egy kávé gombot, és várjon, amíg folyni kezd a víz.
A kávé nem elég forró.	➔ Melegítse elő a csészét. Ha szükséges, vízkőmentesítse a gépet.
Az emelőkart nem lehet teljesen lezárni.	➔ Ürítse ki a kapszulatartót, illetve ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a kapszulatartóba.
Szivárgás vagy szokatlan kávékifolyás.	➔ Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van-e behelyezve.
Rendszertelen, szaggatott villogás.	➔ Hívja fel a *Nespresso* Club ügyfélszolgálatát. ➔ Fejezze be a vízkőmentesítést (lásd a vízkőmentesítésről szóló bekezdést).
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van betéve kapszula).	➔ Probléma esetén hívja fel a *Nespresso* Club ügyfélszolgálatát.
A gép automatikusan kikapcsol.	➔ Az energiatakarékosság érdekében használaton kívül a gép 9 perc után automatikusan kikapcsol. Lásd az «Energiatakarékos üzemmód beállítása» című bekezdést.
Az elülső jelzőlámpa vörös.	➔ A víztartály üres vagy ki kell tisztítani.

SPECIFIKACE/
MŰSZAKI LEÍRÁS

∿	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 barů / bar
kg	~ 3 kg
	0,7 l / 0.7 L
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

KONTAKTUJTE *NESPRESSSO* CLUB/
FORDULJON A *NESPRESSSO* CLUB-HOZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace nebo v případě problémů nebo pokud chcete radu, kontaktujte *Nespresso* Club. Kontaktní údaje pro *Nespresso* Club jsou uvedeny ve složce «Vítejte v *Nespresso*» v krabici vašeho přístroje nebo na webové stránce www.nespresso.com

Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a *Nespresso* Club-ot. A *Nespresso* Club elérhetőségeit megtalálja a gépéhez mellékelt és a www.nespresso.com oldalon is olvasható «Üdvözöljük a *Nespresso* világában» című információs mappában.

LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/
ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

Tento přístroj odpovídá směrnici EU 2012/19/EC. Obaly a přístroj obsahují recyklovatelné materiály.
Váš přístroj obsahuje cenný materiál, který může být obnoven nebo recyklován. Třídění ostatního odpadu na jednotlivé druhy zjednodušuje recyklaci cenných surovin. Odložte přístroj na sběrném místě. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů. Pokud se chcete dozvědět více o *Nespresso* strategii udržitelnosti, navštivte **www.nespresso.com/positive**

Ez a készülék megfelel a 2012/19/EC direktíva irányelveinek. A csomagolás és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
A készülékben értékes, összegyűjthető vagy újrahasznosítható anyagok találhatók. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi az értékes nyersanyagoknak az újrahasznosítását.Adja le a készüléket egy gyűjtőhelyen.Az ártalmatlanítás módjáról a helyi hatóságoktól kaphat információkat.Ha szeretne többet tudni a *Nespresso* fenntarthatósági stratégiájáról, látogasson el a **www.nespresso.com/positive** weboldalra.

CZ
HU

ZÁRUKA/
GARANCIA

Krups poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez dalších nákladů pro majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto záruční podmínky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost *Nespresso* ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy.

A Krups készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a Krups saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a Krups ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket.

PIXIE

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	17
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	32
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	47
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	62
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	SK	NÁVOD NA POUŽITIE	78

XN304 / XN305

Nespresso: ένα αποκλειστικό σύστημα για να δημιουργείτε τον τέλειο καφέ, κάθε φορά.
Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια εξασφαλίζοντας ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μία εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

Nespresso is een exclusief systeem om het perfecte kopje espresso te bereiden, keer op keer. Alle *Nespresso* machines zijn uitgerust met een uniek extractiesysteem dat tot 19 bar druk garandeert. Iedere parameter is met grote precisie berekend om te verzekeren dat alle aroma's van iedere capsule volledig onttrokken worden, zodat de koffie body krijgt en een buitengewoon dikke en zachte crema.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
INHOUDSOPGAVE

⚠ Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες και τα μέτρα ασφάλειας πριν λειτουργήσετε τη συσκευή.
Lees de instructies en veiligheidsmaatregelen in deze handleiding aandachtig door voordat u de machine gebruikt!

Μέτρα ασφάλειας / Veiligheidsmaatregelen 63–68

Επισκόπηση / Overzicht 69

Πρώτη χρήση / Eerste gebruik 70

Παρασκευή καφέ / Koffie bereiden 71

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας/ Spaarstand 72

Προγραμματισμός του όγκου νερού / Waterhoeveelheid instellen 72

Άδειασμα του συστήματος όταν προβλέπεται μεγάλο διάστημα αχρησίας και για την προστασία από τον πάγο ή πριν κάποια επισκευή / Het systeem leegmaken voor een periode van niet-gebruik en ter bescherming tegen vorst of voor een reparatie 73

Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων / Fabrieksinstellingen herstellen 73

Καθαρισμός / Schoonmaken 73

Αφαίρεση καθαλατώσεων / Ontkalken 74–75

Αντιμετώπιση προβλημάτων / Storingen opsporen en verhelpen 76

Τεχνικά χαρακτηριστικά / Technische gegevens 76

Επικοινωνία με το *Nespresso* Club / Contact opnemen met *Nespresso* 76

Διάθεση απορριμμάτων και Προστασία του περιβάλλοντος/ Afvoeren en milieubescherming 76

Εγγύηση / Garantie 77

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

ⓘ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας .
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου «bed and breakfast».
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφ'όσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και έχουν πλήρη επίγνωση των σχετικών κινδύνων. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι ηλικίας άνω των 8 και επιτηρούνται από ενήλικα.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή των οποίων η εμπειρία ή γνώση δεν είναι αρκετή, υπό τον όρο ότι υπόκεινται σε εποπτεία ή έχουν λάβει οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς.

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.

GR
NL

Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.

- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Αν το καλώδιο ρεύματος ή η πρίζα έχει καταστραφεί, απαιτείται αντικατάσταση από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης ή άλλο άτομο αντίστοιχης κατάρτισης, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.
- Μην θεσετε τη συσκευή σε λειτουργία αν το καλώδιο ή η πρίζα έχει καταστραφεί. Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso* Club ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1.5 mm^2 ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι κατά τη χρήση.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φις και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα κλείνετε τον μοχλό μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην τον σηκώνετε, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μία κάψουλα που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, καταστραφεί ή παραμορφωθεί.
- Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει

μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso* Club ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.

- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κλπ).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα Σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Για να καθαρίσετε τη μηχανή του καφέ, να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά εργαλεία καθαρισμού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων.

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.
Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο nespresso.com

GR
NL



⚠ GEVAAR: de veiligheidsvoorschriften worden bij de machine geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw nieuwe machine voor het eerst gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt inzien.

⚠ GEVAAR: dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsmaatregelen om persoonlijke letsels en schade te voorkomen.

ⓘ INFORMATIE: dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw machine.

- Deze machine is bedoeld voor de bereiding van recepten volgens de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn.
- Gebruik deze machine uitsluitend voor doeleinden waarvoor het ontworpen is.
- Deze machine is bedoeld voor gebruik binnenshuis en het mag daarom uitsluitend bij normale temperatuuromstandigheden worden gebruikt.
- Bescherm de machine tegen directe zoninvloed, langdurige blootstelling aan opspattend water en vocht.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en dergelijk gebruik, zoals: personeelskantines in winkels, kantoor- en overige werkomgevingen; door gasten van hotels, motels en overige verblijfsruimten; bed & breakfast, etc.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar indien ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die ermee samenhangen. Het schoonmaken en onderhouden van de machine mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze 8 jaar oud zijn en er toezicht van een volwassene aanwezig is. Houd de machine en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine mag gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis als er toezicht aanwezig is of ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die er mee samenhangen. Kinderen dienen deze machine niet te gebruiken als speelgoed.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van de machine, schade die het gevolg is van gebruik voor andere onjuiste doeleinden.

Voorkom het risico op elektrocutie en brand.

- Bij noodgevallen: de stekker direct uit het stopcontact verwijderen.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt en goed bereikbaar stopcontact met randaarde. De machine mag pas na de installatie aangesloten worden. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine aangeduid is.

Deze machine mag enkel aangesloten worden na de installatie.

- Trek de kabel niet over scherpe randen en zorg dat ze niet bekneld raakt of naar beneden hangt.
- Voorkom blootstelling van de kabel aan hitte of vocht.
- Als de voedingskabel beschadigingen vertoont, dan dient deze door de fabrikant, een

servicebedrijf of een ander bevoegd bedrijf vervangen te worden om elk risico te voorkomen.
- Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is. Breng de machine terug naar *Nespresso*.
- Gebruik indien noodzakelijk uitsluitend een geaarde verlengkabel, waarvan de kerndiameter minimaal 1.5 mm^2 bedraagt, of die geschikt is voor het vermogen.
- Om schade te voorkomen mag de machine in geen geval geplaatst worden in de nabijheid of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, fornuizen, ovens, gasbranders, open vuur of dergelijke.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestendig zijn tegen hitte en vloeistoffen als water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke. De machine mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.
- Neem de voedingskabel uit het stopcontact als u de machine lange tijd niet gebruikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken - niet aan de voedingskabel; de kabel kan daarbij namelijk beschadigd raken.
- Vóór het schoonmaken of bij machineonderhoud de stekker uit het stopcontact verwijderen en de machine laten afkoelen.
- Raak de voedingskabel nooit met natte handen aan.
- Dompel de machine of onderdelen van dit apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.
- Machine en machineonderdelen in geen geval in de vaatwasser plaatsen.
- Elektriciteit en water gaan niet samen en kan resulteren in elektrocutie.
- Machine niet openmaken. Levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Daarbij bestaat de kans op brand of elektrische schokken!

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik.

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- De machine niet gebruiken als het beschadigd is of niet naar behoren werkt. Verwijder de stekker in een dergelijk geval direct uit het stopcontact. Neem contact op met *Nespresso* voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Klap de capsulehouder steeds helemaal dicht en open deze in geen geval tijdens gebruik! Gevaar voor verbranding!
- Plaats uw vingers nooit onder de uitloop - vermijd brandwonden.
- Plaats nooit uw vingers in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor persoonlijke letsels!
- Als de capsule niet geperforeerd is door de messen in de capsulehouder, kan er water langs de capsule geperst worden, waardoor de machine beschadigd kan raken.
- Gebruik nooit een beschadigde of vervormde capsule. Als er een capsule geblokkeerd zit in de capsuleruimte, schakel dan de machine eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens andere handelingen te verrichten. Neem contact op met *Nespresso*.
- Vul het waterreservoir alleen met vers en drinkbaar water.
- Maak het waterreservoir leeg als u de machine langere tijd niet gebruikt (tijdens vakanties etc.).
- Vervang het water alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik deze machine nooit zonder

geplaatste lekbak en rooster om te voorkomen dat er water terecht komt op de oppervlakken rondom de machine.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van de machine schoon te maken.
- Gebruik alleen schone hulpmiddelen om de machine te reinigen.
- Verwijder na het uitpakken van de machine de plasticfolie van het lekbakrooster en gooi het weg.
- Deze machine is ontworpen voor *Nespresso* koffiecapsules die exclusief verkrijgbaar zijn via *Nespresso*.
- Alle *Nespresso* machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines getest in de praktijk. Om die reden kunnen bepaalde apparaten sporen van gebruik vertonen.
- *Nespresso* behoudt zich het recht voor deze instructies te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

Ontkalken

- Bij correct gebruik zorgt het *Nespresso* ontkalkingsmiddel ervoor dat uw machine de hele levensduur lang goed werkt en dat uw koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS
Als deze machine wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij. Deze gebruiksaanwijzing is ook als PDF te downloaden op de website www.nespresso.com

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ/ OVERZICHT

Περιεχόμενα συσκευασίας
Verpakkingsinhoud



Μηχανή καφέ
Koffiemachine



Κουτί Γευστικών Προτάσεων *Nespresso*
Nespresso proefpakket met capsules



Φάκελος «Καλωσορίσατε στην *Nespresso*»
Map «Welkom bij *Nespresso*»



Εγχειρίδιο χρήστη
Gebruiksaanwijzing

1 Δίσκος αποστράγγισης
Lekbak

2 Σχάρα αποστράγγισης + βάση στήριξης για κούπες
Lekrooster en kopjeshouder

3 Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών για 9–11 κάψουλες
Opvangbakje voor 9–11 gebruikte capsules

4 Στόμιο εκροής καφέ
Koffie-uitloop

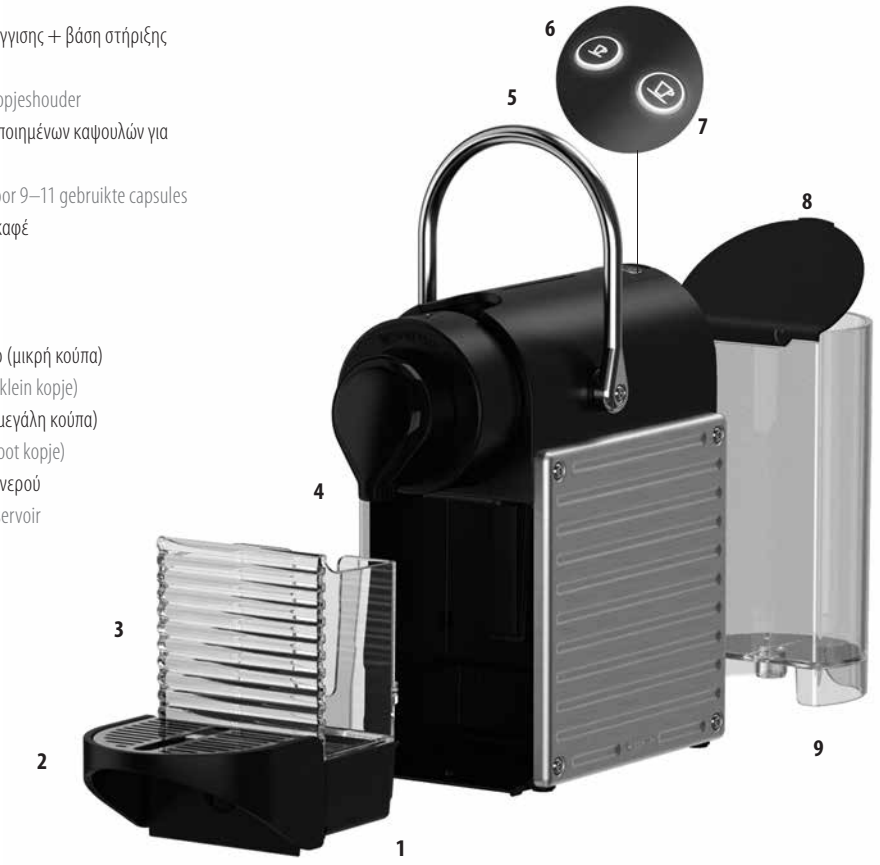
5 Μοχλός
Capsuleklem

6 Κουμπί Espresso (μικρή κούπα)
Espresso toets (klein kopje)

7 Κουμπί Lungo (μεγάλη κούπα)
Lungo toets (groot kopje)

8 Καπάκι δοχείου νερού
Deksel waterreservoir

9 Δοχείο νερού
Waterreservoir

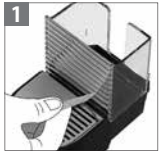


GR
NL

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ
EERSTE GEBRUIK

⚠ Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς
Lees eerst de veiligheidsvoorschriften om de kans op fatale elektrische schokken en brand te vermijden

1



Αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη από τον δίσκο αποστράγγισης.

Verwijder de plasticfolie van het lekrooster.

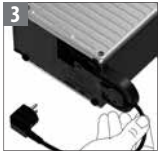
2



Αφαιρέστε το δοχείο νερού και το δοχείο καψουλών. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου, χρησιμοποιώντας τον χώρο αποθήκευσης του καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή.

Verwijder waterreservoir en opvangbakje voor capsules. Pas de lengte van de kabel aan en berg overtollige kabel op in de kabelhouder onderin de machine.

3



Τοποθετήστε το καλώδιο που περισσεύει στον οδηγό αποθήκευσης καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή και βάλτε τη μηχανή ξανά σε όρθια θέση.

Plaats het resterende deel van de kabel in de daarvoor voorziene kabelklemmen aan de onderzijde van de machine en zet de machine vervolgens weer rechtop.

4



Συνδέστε το φις της μηχανής στην πρίζα.

Sluit de stekker van de voedingskabel aan op een stopcontact.

5



Μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο νερού, κρατώντας το από το καπάκι.

U kunt het waterreservoir aan het deksel optillen.

6



Ξεπλύνατε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό.

Spoel het waterreservoir om, voordat u het vult met drinkwater.

7



Ανάψτε τη μηχανή πατώντας είτε το κουμπί του Espresso είτε του Lungo. Φώτα που αναβοσβήνουν: Ζέσταμα της μηχανής (25 δευτερόλεπτα). Φώτα αναμμένα σταθερά: Έτοιμη προς χρήση.

Druk op de espresso- of lungo-knop om de machine aan te zetten. Lampje knippert: machine warmt op. Lampje brandt: machine is klaar voor gebruik.

8



Βάλτε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε τρεις φορές.

Plaats een bakje onder de uitloop en druk op de lungo toets om de machine door te spoelen. Herhaal deze handeling drie maal.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ
KOFFIE BEREIDEN

1



Ξεπλύντε το δοχείο νερού και μετά γεμίστε το με πόσιμο νερό. Μπορείτε να κρατήσετε το δοχείο νερού από το καπάκι του.

Spoel het waterreservoir om en vul het daarna met drinkwater. U kunt het waterreservoir aan het deksel optillen.

2



Ανάψτε τη μηχανή πατώντας είτε το κουμπί του Espresso είτε του Lungo. Φώτα που αναβοσβήνουν: Ζέσταμα της μηχανής (25 δευτερόλεπτα). Φώτα αναμμένα σταθερά: Έτοιμη προς χρήση.

Druk op de espresso- of lungo-knop om de machine aan te zetten. Lampje knippert: machine warmt op. Lampje brandt: machine is klaar voor gebruik.

3



Ανασηκώστε τελείως το μοχλό και εισάγετε την κάψουλα.

Plaats de capsuleklem in de geopende stand en leg de capsule in de klemhouder.

4



Κλείστε τον μοχλό και τοποθετείστε μία κούπα κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

Sluit de capsuleklem vervolgens en plaats een kopje onder de koffie-uitloop.

⚠ Ποτέ μην σηκώνετε τον μοχλό όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία και αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή πιθανού κινδύνου κατά τη λειτουργία της συσκευής

⚠ Capsuleklem nooit openen tijdens gebruik en veiligheidsmaatregelen doorlezen om persoonlijk letsel te voorkomen tijdens gebruik van de machine

5



Κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί καφέ, ενώ ακόμα αναβοσβήνει. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα, όταν η μηχανή είναι έτοιμη.

Tijdens het opwarmen kunt u op de lungo of espresso toets drukken terwijl de lampjes knipperen. De koffie zal beginnen te lopen zodra de machine gereed is.

6



Για ποτήρι Latte Macchiato κλείστε τη βάση στήριξης σε όρθια θέση. Θα πέσει ξανά από μόνη της, όταν απομακρύντε το ποτήρι, ώστε να μην στάξει καφές στις επιφάνειες της κουζίνας σας.

Wanneer u een receptenglas gebruikt, dient u het lekrooster in een verticale stand te plaatsen. Het rooster zal automatisch terugklappen wanneer u het glas verwijdert, zodat er geen druppels op de ondergrond terechtkomen.

7



ⓘ Πατήστε το κουμπί Espresso (40 ml) ή το Lungo (110 ml). Η παρασκευή καφέ σταματά αυτόματα. Για να σταματήσετε τη ροή του καφέ ή για να απογεμίσετε την κούπα, πατήστε ξανά.

Druk op de espresso (40 ml) of lungo (110 ml) toets. De bereiding stopt automatisch. Om vroegtijdig te stoppen of juist meer koffie in het kopje te laten lopen, drukt u de toets nogmaals in.

8



Πάρτε την κούπα. Ανασηκώστε και ξανακλείστε το μοχλό, για να απορριφθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

Verwijder het kopje. Beweeg de capsuleklem omhoog en sluit deze om de gebruikte capsule in het capsuleopvangbakje te laten vallen.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
SPAARSTAND

Η μηχανή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Η μηχανή θα σβήσει αυτόματα μετά από 9 λεπτά μη χρήσης.
Deze machine heeft een spaarstand. Na 9 minuten schakelt de machine automatisch uit.



Για να σβήσετε τη μηχανή πριν περάσει αυτόματα σε λειτουργία σβησίματος, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά Espresso και Lungo.

Druk gelijktijdig op de espresso- en lungo-knop om de machine uit te zetten voordat hij automatisch uitschakelt.



Με τη μηχανή σβησμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso για 3 δευτερόλεπτα. Το κουμπί Espresso θα αναβοσβήσει για να δείξει την τρέχουσα ρύθμιση.

Druk 3 seconden op de espresso-knop als de machine uit staat. De epresso-knop knippert als de spaarstand is ingeschakeld.

Για να αλλάξετε τη ρύθμιση αυτή πατήστε το κουμπί Espresso: Μία φορά για τη λειτουργία σβησίματος μετά από 30 λεπτά Μία ακόμα φορά για τη λειτουργία σβησίματος μετά από 9 λεπτά
1x Μονό Αναβόσβημα: λειτουργία 9 λεπτών
2x Διπλό Αναβόσβημα: λειτουργία 30 λεπτών

Gebruik de espresso-knop om de stand aan te passen:
1 keer voor automatisch uitschakelen na 30 minuten.
Nogmaals voor automatisch uitschakelen na 9 minuten.
1x knipperen: na 9 minuten uitschakelen.
2x dubbel knipperen: na 30 minuten uitschakelen.



Για να βγείτε από τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας πατήστε το κουμπί Lungo για 3 δευτερόλεπτα.

Zet de spaarstand uit door 3 seconden op de lungo-knop te drukken.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ
WATERHOEVEELHEID INSTELLEN



Γεμίστε το δοχείο νερού και εισάγετε την κάψουλα.

Vul het reservoir met water en plaats een capsule in de capsulehouder.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ή το κουμπί Lungo.

Houd de espresso of de lungo-knop ingedrukt.



Αφήστε το κουμπί όταν η επιθυμητή δόση έχει παραχθεί.

Laat de knop los bij het bereiken van het gewenste koffievolume.



Το επίπεδο του όγκου νερού έχει τώρα αποθηκευτεί.

De waterhoeveelheid is nu ingesteld.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΟΤΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΜΕΓΑΛΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΑΧΡΗΣΙΑΣ, ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΓΟ Η ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΠΟΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ
HET SYSTEEM LEEGMAKEN VOOR EEN PERIODE VAN NIET-GEBRUIK EN TER BESCHERMING TEGEN VORST OF VOOR EEN REPARATIE



Για να μπείτε σε λειτουργία αδειάσματος, πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για να σβήσετε τη μηχανή.

Om naar de leegmaakstand te gaan, houd de espresso- en de lungo-knop gelijktijdig in om de machine uit te schakelen.



Αφαιρέστε το δοχείο νερού. Κλείστε τον μοχλό. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής.

Verwijder het waterreservoir. Sluit de capsuleklem. Plaats een opvangbak onder de uitloop van de machine.



Πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για 3 δευτερόλεπτα. Και τα δύο φώτα LED αναβοσβήνουν εναλλάξ. Περιμένετε μέχρι να τρέξει όλο το νερό.

Houd de espresso- en de lungo-knop gelijktijdig 3 seconden ingedrukt. De lampjes knipperen afwisselend. Wacht totdat er geen water meer uit de uitloop stroomt.



Η μηχανή σβήνει αυτόματα.

De machine schakelt zich automatisch uit.

GR
NL

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ
FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN

ⓘ Εργοστασιακές ρυθμίσεις: κούπα Espresso: 40 ml, κούπα Lungo: 110 ml, λειτουργία αναμονής: 9 λεπτά.

ⓘ Fabrieksinstellingen: espresso: 40 ml, lungo: 110 ml, automatisch uitschakelen: 9 minuten.



Με τη μηχανή σβησμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Lungo για 5 δευτερόλεπτα.

Druk 5 seconden op de lungo-knop als de machine uit staat.

Τα φώτα LED αναβοσβήνουν γρήγορα 3 φορές για να επιβεβαιώσουν ότι η μηχανή έχει επανέλθει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

De lampjes knipperen 3 keer snel achter elkaar om herstel van de fabrieksinstellingen te bevestigen.

Έπειτα, τα φώτα LED θα αναβοσβήνουν κανονικά κατά την προθέρμανση μέχρι να είναι έτοιμη η μηχανή.

- Σταθερό φως: η μηχανή είναι έτοιμη

Tijdens het opwarmen knipperen de lampjes normaal, totdat de machine klaar is voor gebruik.

Zodra het lampje brandt is de machine klaar voor gebruik.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
SCHOONMAKEN

ⓘ Μην χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα. Μην τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

ⓘ Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Apparaat niet in de vaatwasser plaatsen.

⚠ Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό

⚠ Dompel het apparaat of onderdelen van dit apparaat in geen geval onder in water

Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.

Maak de uitloop van het extractiesysteem regelmatig schoon met een vochtige doek.



Για να συναρμολογήσετε τη βάση κουπών και τον δίσκο αποστράγγισης: αφαιρέστε το πλέγμα, τοποθετείστε τα δύο τμήματα το ένα δίπλα στο άλλο, κι έπειτα συνδέστε τον δίσκο αποστράγγισης με τη βάση κουπών.

Om de kopjeshouder en het lekbakje te monteren: verwijder het rooster, plaats beiden naast elkaar, en klik het lekbakje vast aan de kopjeshouder.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ
ONTKALKEN

www.nespresso.com/descaling

ⓘ Διάρκεια περ. 15 λεπτά ⓘ Deze onderhoudshandeling neemt ongeveer 15 minuten in beslag
⚠ Διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας στη συσκευασία του καθαριστικού και αναφερθείτε στον πίνακα για τη συχνότητα χρήσης (βλ. σελίδα 75) / Lees de aanwijzingen op de verpakking van het ontkalkingsmiddel aandachtig door en houd u aan de voorgeschreven ontkalkingsintervallen in de tabel op pagina 75

1



Αφαιρέστε την κάψουλα και κλείστε τον μοχλό.

Verwijder de capsule uit de houder en sluit de capsuleklem.

2



Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

Maak de lekbak en het capsule-opvangbakje leeg.

3



Γεμίστε το δοχείο νερού με 0.5 L νερό και προσθέστε το υγρό καθαρισμού *Nespresso*.

Vul het reservoir met 0.5 L water en voeg het vloeibare *Nespresso* ontkalkingsmiddel hieraan toe.

4



Τοποθετείστε ένα δοχείο (ελάχιστου όγκου: 0.6 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

Plaats een bakje (minimale inhoud: 0.6 L) onder de uitloop.

5



Ανάψτε τη μηχανή.

Zet de machine aan.

6



Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση μηχανής. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.

Indicatielichtjes knipperen: machine warmt op. Indicatielichtjes branden constant: klaar voor gebruik.

7



Πατήστε και τα δύο κουμπιά καφέ ταυτόχρονα για 5 δευτερόλεπτα. Θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν.

Druk de beide bedieningstoetsen gelijktijdig in en houd ze 5 seconden vast.
De indicatielichtjes knipperen nu.

8



Πατήστε το κουμπί Lungo και περιμένετε μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού.

Druk op de lungo knop en wacht totdat het waterreservoir helemaal leeg is.

9



Γεμίστε το δοχείο νερού με το χρησιμοποιημένο διάλυμα νερού και καθαριστικού που έχει συγκεντρωθεί στο δοχείο που βάλατε κάτω από το στόμιο εκροής κι επαναλάβατε το βήμα 8.

Vul het waterreservoir met de opgevangen ontkalkingsoplossing uit het bakje en herhaal de handelingen beschreven bij stap 8.

10



Αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο νερού. Γεμίστε το με πόσιμο νερό.

Leeg het waterreservoir en spoel het goed om. Vul het reservoir vervolgens met drinkwater.

11



Όταν ολοκληρώσετε αυτό το βήμα, πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεπλύνετε την καφετιέρα. Όταν η δεξαμενή νερού αδειάσει, επαναλάβετε τα βήματα 10 και 11 μία ακόμα φορά.

Druk na het vullen op de lungo-knop om de machine door te spoelen. Herhaal stap 10 en 11 nog één keer wanneer de watertank leeg is.

12



Για να εξέλθετε από τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων, πατήστε τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα. Η καφετιέρα είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

Om de ontkalkingsprocedure te beëindigen, drukt u beide bedieningstoetsen drie seconden lang tegelijk in. De machine is nu klaar voor gebruik.

GR
NL

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι), που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη γεύση του καφέ. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιεσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club.

⚠ LET OP!

De ontkalkingsoplossing kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Vermijd contact met de ogen, de huid en materialen/oppervlakken. We adviseren de *Nespresso* ontkalkingssets die verkrijgbaar zijn via *Nespresso* te gebruiken, aangezien deze specifiek gemaakt zijn voor uw machine. Gebruik geen andere producten (zoals azijn) die de smaak van uw koffie negatief beïnvloeden. In de onderstaande tabel staat aangegeven hoe vaak u uw machine moet ontkalken voor optimale prestaties - intervallen zijn gebaseerd op de hardheid van het drinkwater. Voor eventuele aanvullende informatie over het ontkalken van uw machine kunt u contact opnemen met *Nespresso*.

Σκληρότητα νερού: Waterhardheid:			Καθαρισμός μετά από: Ontkalken na elke:: Κούπες, (40ml) Kopjes (40ml)
fH	dH	$CaCO_3$	
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh	Γαλλικός βαθμός σκληρότητας Franse hardheid
dh	Γερμανικός βαθμός σκληρότητας Duitse hardheid
$CaCO_3$	Ανθρακικό ασβέστιο Calciumcarbonaat

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ/STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN

Σβηστές ενδείξεις μηχανής.	➔ Η μηχανή έσβησε αυτόματα, ανάψτε τη μηχανή. ➔ Ελέγξτε την παροχή ρεύματος: φις, τάση, ασφάλεια.
Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό.	➔ Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται. ➔ Ανασηκώστε τον μοχλό. Πατήστε ένα κουμπί καφέ και περιμένετε μέχρι να αρχίσει να ρέει νερό.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	➔ Προθερμάνετε την κούπα. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.
Ο μοχλός δεν κλείνει τελείως.	➔ Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών/Ελέγξτε εάν υπάρχει εμπλοκή κάψουλας μέσα στην μηχανή.
Διαρροή ή ασυνήθης ροή καφέ.	➔ Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι καλά τοποθετημένο.
Το φως αναβοσβήνει με ακανόνιστο ρυθμό.	➔ Καλέστε το *Nespresso* Club. ➔ Εξοδος από τη διαδικασία αφαίρεσης καθαλατώσεων (βλ. παράγραφο αφαίρεσης καθαλατώσεων).
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ).	➔ Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το *Nespresso* Club.
Η μηχανή σβήνει από μόνη της.	➔ Για εξοικονόμηση ενέργειας η μηχανή θα σβήσει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Βλ. παράγραφο «Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας».

Lichtjes branden niet.	➔ De machine is automatisch uitgeschakeld; Zet de machine aan. ➔ Controleer de netspanning: stekker, voltage, zekering.
Geen koffie, geen water.	➔ Controleer of het waterreservoir gevuld is. Zoniet, vul het dan met drinkwater. Ontkalk de machine indien nodig. ➔ Open de capsuleklem. Druk op de espresso of lungo-knop en wacht tot er water uit loopt.
Koffie is niet warm genoeg.	➔ Verwarm de kopjes voor. Ontkalk de machine zonodig.
De capsuleklem laat zich niet volledig sluiten.	➔ Maak het opvangbakje voor gebruikte capsules leeg/Controleer of er een capsule in de machine vastzit.
Lekkage of onregelmatige doorloop.	➔ Controleer of het waterreservoir juist is geplaatst.
Lichtjes knipperen onregelmatig.	➔ Neem contact op met *Nespresso*. ➔ Ontkalkingsprocedure beëindigen (zie het hoofdstuk over ontkalken).
Er komt geen koffie, maar alleen water uit de machine (terwijl er wel een capsule geplaatst is).	➔ Neem bij problemen contact op met *Nespresso*.
De machine schakelt zichzelf uit.	➔ De machine schakelt zichzelf 9 minuten na laatste gebruik uit om energie te besparen. Zie hoofdstuk «Spaarstand».

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
TECHNISCHE GEGEVENS

∿	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.7 λίτρα / 0.7 liter
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO* CLUB
CONTACT OPNEMEN MET *NESPRESSO*

Για οποιεσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλημάτων ή απλά για να ζητήσετε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso* Club. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του *Nespresso* Club στο ντοσιέ «Welcome to *Nespresso*» που βρίσκεται στη συσκευασία της μηχανής σας ή στη διεύθυνση www.nespresso.com

Neem voor aanvullende informatie, bij problemen of voor advies contact op met *Nespresso*. De contactgegevens van *Nespresso* zijn opgenomen in de map «Welkom bij *Nespresso*» die u aantreft in de machineverpakking of te lezen op de website www.nespresso.com

ΔΙΆΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΆΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΆΛΛΟΝΤΟΣ/
AFVOEREN EN MILIEUBESCHERMING

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2012/19/ΕC Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.
Για παραπάνω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση *Nespresso* επισκευθείτε το: **www.nespresso.com/positive**

Dit apparaat voldoet aan de voorschriften van de EU Richtlijn 2012/19/EC. Bij de productie van verpakking en machine wordt gebruik gemaakt van recyclebare materialen. Uw machine is samengesteld uit waardevolle materialen, die aan het einde van de levensduur geschikt zijn voor hergebruik of recycling. Door selectieve scheiding van restafval draagt u bij aan een beter hergebruik van waardevolle grondstoffen. Lever uw oude machine in bij een inzamelpunt voor huishoudelijke apparaten of bij uw milieupark. Uw gemeente informeert u graag over de verschillende mogelijkheden van afvalinzameling.
Voor meer informatie over de duurzaamheidsstrategie van *Nespresso*, ga naar **www.nespresso.com/positive**

GR
NL

ΕΓΓΥΗΣΗ
GARANTIE

Η Krups παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η Krups θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την Krups για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή.

De garantie van Krups in geval van eventuele materiaal- en productiefouten loopt tot twee jaar vanaf de aankoopdatum van dit apparaat. Tijdens de garantieperiode repareert of vervangt Krups naar eigen goeddunken defecte producten zonder dat daaraan kosten voor de gebruiker verbonden zijn. Vervangende apparaten of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de oorspronkelijke garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn als regel wordt gehanteerd. Deze beperkte garantie is niet van kracht voor eventuele storingen die te wijten zijn aan een ongeluk, onoordeelkundig gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage. Behoudens wettelijke bepalingen houden deze beperkte garantievoorwaarden geenszins uitsluitingen, beperkingen of wijzigingen in en vormen ze een aanvulling op de statutaire rechten die van toepassing zijn op de verkoop van een product. Als u de indruk hebt, dat uw product defect is, neem dan contact op met Krups en informeer naar de reparatiemogelijkheden en -adressen.

PIXIE

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	17
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	32
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	47
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	62
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	SK	NÁVOD NA POUŽITIE	78

XN304 / XN305

Nespresso, to ekskluzywny system, który pozwala ci stworzyć idealne espresso za każdym razem. Wszystkie ekspresy *Nespresso* wyposażone są w niepowtarzalny system ekstrakcji, który gwarantuje ciśnienie na poziomie do 19 barów. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony, aby zapewnić możliwość wydobycia wszystkich aromatów, nadać kawie odpowiednie konsystencję i uzyskać niezwykle gęstą i delikatną piankę (cremę).

Nespresso je exkluzívny systém, ktorý vám zakaždým pripraví dokonalé Espresso.
Všetky kávovary *Nespresso* sú vybavené jedinečným systémom prípravy kávy, ktorý zaručuje tlak až 19 barov. Všetky parametre prípravy kávy boli veľmi citlivo nastavené tak, aby sa z káv uvoľnili všetky arómy, aby káva získala správnu konzistenciu, a aby sa vytvorila mimoriadne hustá a jemná pena.

SPIS TREŚCI/
OBSAH

Przed włączeniem ekspresu należy zapoznać się z zaleceniami i środkami ostrożności opisanymi w niniejszej instrukcji.
Predtým, než prístroj prvýkrát použijete, prečítajte si pozorne všetky pokyny a všetky bezpečnostné upozornenia.

Zasady bezpieczeństwa/Bezpečnostné pokyny	**79–83**
Informacje ogólne/Popis kávovaru	**84**
Pierwsze uruchomienie/Prvé použitie	**85**
Przygotowanie kawy/Príprava kávy	**86**
Tryb oszczędzania energii/ Režim úspory energie	**87**
Programowanie ilości wody/Programovanie objemu vody	**87**
Opróżnianie systemu z wody przed oddaniem do naprawy, przed okresem nieużywania lub w celu ochrony przed zamarznięciem/ Vypustenie systému pred obdobím nepoužívania, pri ochrane pred mrazom alebo pred plánovanou opravou	**88**
Przywracanie ustawień fabrycznych/Obnovenie výrobných nastavení	**88**
Czyszczenie/Čistenie	**88**
Odkamienianie/Odstránenie vodného kameňa	**89–90**
Usuwanie usterek/Riešenie problémov	**91**
Dane techniczne/Špecifikácie	**91**
Skontaktuj się z Klubem *Nespresso*/Kontaktovanie *Nespresso* Clubu	**91**
Utylizacja i troska o środowisko/ Likvidácia prístroja a ochrana životného prostredia	**92**
Gwarancja/Záruka	**92**



⚠ UWAGA! wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

⚠ UWAGA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.

ⓘ INFORMACJA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczono do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bad and breakfast.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są pod opieką osób dorosłych udzielających odpowiednich wskazówek i świadomych możliwych zagrożeń. Czyszczenie i prace konserwacyjne mogą być prowadzone przez dzieci w wieku od 8 lat pod warunkiem, że są pod opieką osób dorosłych.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych czy umysłowych, lub przez osoby niedoświadczone, jeśli są pod opieką oraz posiadają niezbędne informacje dotyczące użytkowania urządzenia oraz możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru.

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, ze napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.

Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji.

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz

PL
SK

nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- Jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, muszą one zostać wymienione przez producenta, pracownika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Podjęcie takich działań pozwoli uniknąć wszelkich potencjalnych zagrożeń.
- W przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyczki, nie używać urządzenia. Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1.5 mm^2 lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do odkamieniania i inne. W trakcie używania urządzenia nie należy go umieszczać w szafce.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do głowicy parzącej ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie używaj użytej, uszkodzonej lub zniekształconej kapsułki.
- Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.
- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli

urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowaną kratką i tacą ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ścierki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
- Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Odkamienianie

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do odkamieniania pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi. Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com



⚠ UPOZORNENIE: informácie o bezpečnostných pokynoch sú súčasťou balenia spotrebiča. Pred prvým použitím si ich pozorne preštudujte. Odložte ich na miesto, kde k nim máte prístup a môžete sa k nim kedykoľvek vrátiť.

⚠ UPOZORNENIE: tento symbol označuje riziko poranenia používateľa alebo poškodenia prístroja, prečítajte si, prosím, príslušnú časť návodu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov.

ⓘ PRE VAŠU INFORMÁCIU: v prípadoch, keď je zobrazený tento symbol, riaďte sa pokynmi pre správne a bezpečné používanie prístroja.

- Spotrebič je určený na prípravu nápojov podľa týchto pokynov.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- Tento spotrebič je určený na použitie v interiéri a nesmie byť vystavený extrémnym teplotám.
- Chráňte zariadenie pred priamym slnečným svetlom a dlhším pôsobením vody a vlhkosti.
- Kávovar je určený na použitie v domácnostiach a podobných podmienkach ako napríklad: v zamestnaneckých kuchynkách v obchodoch, kanceláriách či na iných pracoviskách; na chatách a chalupách; v hoteloch, moteloch, penziónoch a ostatných ubytovacích zariadeniach.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak na ne dohliadajú dospelí, deti boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si plne vedomé

PL
SK

rizík spojených s používaním spotrebiča. Čistenie a údržbu smú vykonávať deti od 8 rokov, vždy len pod dohľadom dospelého.
- Udržujte spotrebič a kábel mimo dosahu detí do 8 rokov.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby, ktorých skúsenosti či znalosti sú nedostatočné, môžu tento spotrebič používať za predpokladu, že sú pod dohľadom, alebo boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú rizikám.
- Deti nesmú spotrebič používať ako hračku.
- Výrobca nenesie zodpovednosť a neposkytuje záruku v prípade komerčného využitia spotrebiča, v prípade nevhodného zaobchádzania alebo použitia. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené použitím na iné účely, než na aké je spotrebič určený, nesprávnym použitím, neprofesionálnou opravu alebo nedodržaním inštrukcií uvedených v návode na použitie.

Vyhýbajte sa riziku smrteľného poranenia elektrickým prúdom a nebezpečenstvu požiaru.
- V prípade núdze ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj zapájajte len do vhodných, ľahko prístupných a uzemnených zásuviek. Ubezpečte sa, že napätie zdroja je rovnaké ako napätie uvedené na výkonovom štítku. Použitím nesprávneho zdroja pripojenia zaniká záruka.

Spotrebič môže byť pripojený až po inštalácii.
- Kábel neohýbajte a neťahajte cez ostré hrany, neprivierajte (napr. do dverí) a nenechávajte voľne visieť.
- Udržujte šnúru v suchu a nevystavujte ju vysokým teplotám.
- Ak sú sieťový kábel alebo zástrčka poškodené, z bezpečnostných dôvodov ich musí vymeniť výrobca, ním poverená osoba alebo osoba podobne kvalifikovaná.
- Ak sú kábel alebo zástrčka poškodené, spotrebič nezapínajte. Spotrebič v takom prípade vráťte do *Nespresso* Clubu alebo odovzdajte autorizovanému zástupcovi spoločnosti *Nespresso*.
- Ak musíte použiť predlžovací kábel, je potrebné použiť len uzemnený kábel s prierezom minimálne 1,5 mm^2 alebo kábel so zodpovedajúcim príkonom.
- Nikdy neukladajte spotrebič na horúci povrch, či do blízkosti tepelných zdrojov, ako radiátory, kachle, pece, plynové horáky, otvorený oheň a pod.
- Spotrebič vždy umiestnite na rovný, pevný a vodorovný povrch.
- Povrch musí byť odolný voči teplu a kvapalinám, ako voda, káva, odvápňovací roztok a podobne. Zariadenie by sa nemalo používať v skrinke (v tesnom uzatvorenom priestore).
- Ak spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte ho z elektrickej siete. Pri vyťahovaní šnúry zo zásuvky ťahajte za zástrčku, nie za šnúru, aby nedošlo k poškodeniu šnúry.
- Pred čistením a údržbou vytiahnite šnúru z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
- Nikdy sa nedotýkajte šnúry mokrými rukami.
- Nikdy neponárajte spotrebič ani jeho časť do vody alebo inej tekutiny.
- Nikdy nedávajte kávovar alebo jeho časti do umývačky riadu.
- Elektrina a voda je nebezpečná kombinácia, môže spôsobiť smrteľné zranenie elektrickým prúdom.
- Neotvárajte spotrebič. Zariadenie je pod napätím.

- Do otvorov nič nevkladajte, mohli by ste spôsobiť požiar alebo zasiahnutie elektrickým prúdom!

Pri používaní spotrebiča sa vyhýbajte možným poškodeniam prístroja a nebezpečenstvu zranenia.

- Zariadenie, ktoré je práve v prevádzke, nikdy nenechajte bez dozoru.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené, alebo nefunguje, ako by malo. Ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Kontaktujte *Nespresso* Club alebo autorizovaného zástupcu spoločnosti *Nespresso*.
- Poškodený spotrebič môže spôsobiť zranenie elektrickým prúdom, popáleniny a požiar.
- Vždy úplne sklopte páku a nikdy ju nezdvíhajte počas prevádzky prístroja. Mohlo by dôjsť k obareniu.
- Nedávajte prsty pod výpust kávy, hrozí obarenie.
- Nevkladajte prsty do priestoru na kapsuly. Nebezpečenstvo zranenia!
- V prípade, že čepele neprerazia kapsulu, voda by mohla prúdiť okolo kapsuly a poškodiť kávovar.
- Nikdy nepoužívajte použitú, poškodenú alebo zdeformovanú kapsulu.
- Ak sa kapsula zasekne v priestore na kapsule, vypnite kávovar a predtým než čokoľvek urobíte, odpojte ho z elektrickej siete. Kontaktujte *Nespresso* Club alebo autorizovaného zástupcu spoločnosti *Nespresso*.
- Nádržku na vodu vždy naplňte studenou a čerstvou pitnou vodou.
- V prípade, že kávovar nebudete dlhšie používať (dovolenka a pod.), vylejte vodu z nádržky.
- V prípade, že ste kávovar niekoľko dní (napr. cez víkend) nepoužívali, vymeňte vodu v nádržke.
- Nepoužívajte spotrebič bez zbernej misky a mriežky na odkvapkávanie, aby sa do okolia kávovaru nevyliala káva ani iné kvapaliny.
- Nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Na čistenie povrchu kávovaru použite čistú vlhkú utierku a jemný čistiaci prostriedok.
- Prístroj čistite len čistými pomôckami.
- Pri rozbaľovaní kávovaru odstráňte plastovú fóliu a vyhoďte ju do príslušného smetného koša.
- Tento spotrebič je určený pre použitie kávových kapsúl *Nespresso*, ktoré môžete zakúpiť výlučne v *Nespresso* Clube alebo v sieti výhradného zastúpenia spoločnosti *Nespresso*.
- Všetky prístroje *Nespresso* prechádzajú prísnymi kontrolami. Testy spoľahlivosti v podmienkach normálneho použitia sa vykonávajú na náhodne vybraných kávovaroch. Tie potom môžu vykazovať známky bežného použitia.
- *Nespresso* si vyhradzuje právo meniť návody na použitie bez predchádzajúceho upozornenia.

Odstránenie vodného kameňa.

- Správne použitý odvápňovací roztok *Nespresso* pomáha zabezpečiť správne fungovanie kávovaru počas jeho životnosti a umožňuje konzistentne pripravovať kávu tak, aby pôžitok z nej bol stále rovnaký ako v prvý deň používania. Správne množstvo roztoku a postup pri odstránení vodného kameňa nájdete v príručke používateľa, ktorá je súčasťou odvápňovacej sady *Nespresso*.

TENTO NÁVOD STAROSTLIVO UCHOVAJTE.
Odovzdajte ho každému ďalšiemu užívateľovi kávovaru. Tento návod je tiež k dispozícii vo formáte PDF na nespresso.com

PL
SK

INFORMACJE OGÓLNE/
POPIS KÁVOVARU

Zawartość opakowania
Obsah balenia



Ekspres do kawy
Kávovar



Zestaw degustacyjny kapsułek *Nespresso* w prezencie
Darčeková ochutnávková sada kapsúl *Nespresso*



Broszura «Witamy w świecie *Nespresso*»
Sada uvítacích brožúr *Nespresso*



Instrukcja użytkowania
Stručná užívateľská príručka

1 Tacka ociekowa
Zberná miska

2 Kratka ociekowa + podstawka filiżanki
Mriežka na odkvapkávanie + stojan na šálku

3 Pojemnik na 9–11 zużytych kapsuł
Nádoba na na 9 až 11 použitých kapsúl

4 Wylot kawy
Výpust kávy

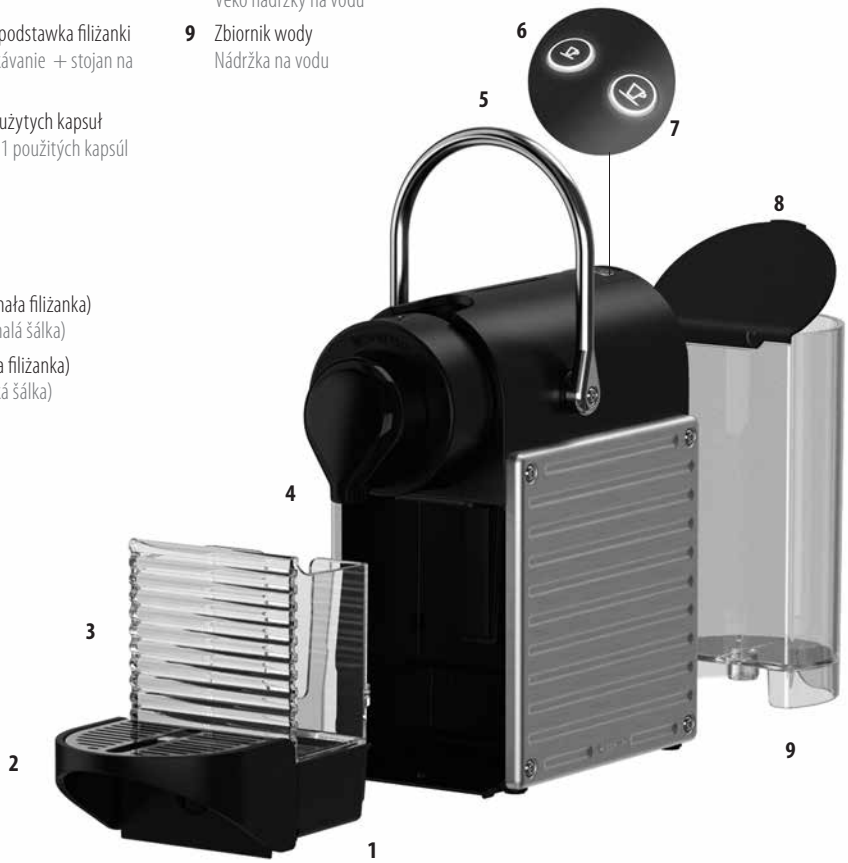
5 Dźwignia
Páka

6 Przycisk espresso (mała filiżanka)
Tlačidlo Espresso (malá šálka)

7 Przycisk lungo (duża filiżanka)
Tlačidlo Lungo (veľká šálka)

8 Pokrywa zbiornika wody
Veko nádržky na vodu

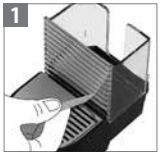
9 Zbiornik wody
Nádržka na vodu



PIERWSZE URUCHOMIENIE/
PRVÉ POUŽITIE

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem i pożaru/
⚠ Vyhnite sa riziku požiaru a zranenia elektrickým prúdom. Pred prvým použitím si prečítajte pokyny pre bezpečné používanie.

1



Zdjąć folię z kratki ociekowej.

Odstráňte plastovú fóliu z mriežky na odkvapkávanie.

2



Wyjąć zbiornik wody i pojemnik na kapsuły. Rozwinąć potrzebny odcinek przewodu, a pozostałą długość część umieścić pod urządzeniem.

Odnímte nádržku na vodu a zásobník na kapsuly. Upravte dĺžku šnúry tak, aby ste prebytočnú šnúru nenechali voľne visieť. Uložte ju do držiaka na spodnej časti prístroja.

3



Umieścić pozostały odcinek przewodu w prowadnicy pod urządzeniem i ustawić ekspres w pozycji pionowej.

Kávovar postavte rovno.

4



Podłączyć urządzenie do zasilania.

Zapojte kávovar do elektrickej siete.

PL
SK

5



Zbiornik wody można przenosić, trzymając za pokrywę.

Nádržku na vodu je možné pri prenášaní držať za veko.

6



Opłukać zbiornik wody przed napełnieniem.

Nádržku na vodu najprv opláchnite a potom ju doplna naplňte pitnou vodou.

7



Włączyć ekspres naciskając przycisk Espresso lub Lungo. Migające diody: nagrzewanie Diody podświetlone na stałe: ekspres gotowy do pracy

Kávovar zapnete stlačením tlačidla Espresso alebo Lungo. Kontrolky blikajú: zahrievanie. Kontrolky svietia: kávovar je pripravený na použitie.

8



Umieścić pojemnik wypełniony co najmniej 110 ml wody pod otworem wylotu kawy i wcisnąć przycisk Lungo, w celu rozpoczęcia płukania urządzenia. Powtórzyć trzy razy.

Umiestnite nádobu pod výpust kávy a stlačte tlačidlo Lungo . Začne preplachovanie. Opakujte trikrát.

PRZYGOTOWANIE KAWY/
PRÍPRAVA KÁVY



Przepłukać zbiornik wody i napełnić. Zbiornik wody można przenosić trzymając za pokrywę.

Nádržku na vodu najprv opláchnite a potom ju doplna naplňte pitnou vodou. Nádržku na vodu je možné pri prenášaní držať za veko.



Włączyć ekspres naciskając przycisk Espresso lub Lungo. Migające diody: nagrzewanie Diody podświetlone na stałe: ekspres gotowy do pracy

Kávovar zapnete stlačením tlačidla Espresso alebo Lungo. Kontrolky blikajú: zahrievanie. Kontrolky svietia: kávovar je pripravený na použitie.



Unieść dźwignię i włożyć kapsułę.

Zdvihnite páku do najvyššej polohy a vložte kapsulu.



Opuścić dźwignię i umieścić filiżankę pod otworem wylotu kawy.

Sklopte páku a pod výpust kávy vložte šálku.

⚠ Nie unosić dźwigni podczas pracy urządzenia; stosować zasady bezpieczeństwa w celu uniknięcia ryzyka urazu podczas obsługi urządzenia/

⚠ Nikdy nedvíhajte páku počas prípravy kávy. Riaďte sa bezpečnostnými pokynmi.



Podczas fazy nagrzewania można nacisnąć przycisk kawy. Kawa zacznie wypływać automatycznie, kiedy urządzenie wejdzie w tryb gotowości.

Počas fázy zohrievania kávovaru môžete stlačiť tlačidlo na prípravu kávy. Keď bude kávovar pripravený na použitie, z výpustu vytečie vybraná káva.



W celu przygotowania Latte Macchiato w w wysokiej szklance należy unieść podstawkę filiżanki do pozycji pionowej. Podstawka automatycznie opadnie po wyjęciu szklanki, aby zapobiec rozlaniu płynu na powierzchnie wokół urządzenia.

Ak chcete vložiť pohár na Latte Macchiato, zložte stojan na šálku do zvislej polohy. Keď dáte pohár preč, stojan sám spadne späť na svoje miesto a zachytí kvapkajúcu vodu či kávu.



ⓘ Wcisnąć przycisk Espresso (40 ml) lub przycisk Lungo (110 ml). Proces przygotowania parzenia zakończy się automatycznie. W celu zatrzymania wypływu kawy lub zwiększenia ilości kawy nacisnąć przycisk ponownie.

ⓘ Prípravu kávy spustíte stlačením tlačidla Espresso (40 ml) alebo Lungo (110 ml). Prúd kávy sa zastaví automaticky. Ak chcete prúd kávy zastaviť, alebo naopak pridať vodu, tlačidlo stlačte znovu.



Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię, w celu usunięcia kapsuły do zbiornika zużytych kapsuł.

Vezmite si šálku s kávou. Zdvihnite a sklopte páku, použitú kapsulu tým vysuniete do nádoby na použité kapsuly.

TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII
REŽIM ÚSPORY ENERGIE

Ekspres wyposażony jest w system oszczędzania energii. Wyłączy się automatycznie po 9 minutach nieużywania.
Tento kávovar je vybavený funkciou úspory energie. Kávovar sa automaticky vypne po 9 minútach nečinnosti.

1



Wyłączyć ekspres wciskając jednocześnie przyciski Espresso i Lungo.

Pre vypnutie kávovaru skôr ako sa vypne automaticky stisknite súčasne tlačidlá Espresso a Lungo.

2



Gdy ekspres jest wyłączony wcisnąć i przytrzymać przycisk Espresso przez 3 sekundy. Przycisk Espresso zacznie migać by potwierdzić bieżące ustawienie.

Nechajte kávovar vypnutý a 3 sekundy podržte tlačidlo Espresso.Tlačidlo Espresso blikaním zobrazí aktuálne nastavenie.

By zmienić ustawienia należy wcisnąć przycisk Espresso:
Raz by ekspres wyłączał się po 30 minutach
Jeszcze raz by wyłączał się po 9 minutach
1x pojedyncze miganie: 9 minut
2x podwójne miganie: 30 minut

Ak chcete zmeniť toto nastavenie, stlačte tlačidlo Espresso:
Jedenkrát, ak chcete automatické nastavenie nastaviť na 30 minút. Dvakrát, ak ho chcete nastaviť na 9 minút.
1x jedno bliknutie: 9 minút
2x dvojité bliknutie: 30 minút

3



Aby wyjść z trybu ustawień wcisnąć i przytrzymać przycisk Lungo przez 3 sekundy.

Režim úspory energie ukončíte, ak stlačíte tlačidlo Lungo a podržíte ho 3 sekundy.

PL
SK

PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/
PROGRAMOVANIE OBJEMU VODY

1



Napełnić zbiornik wody i włożyć kapsułę.

Naplňte nádržku na vodu a vložte kapsulu.

2



Wcisnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo.

Stlačte a podržte tlačidlo Espresso alebo Lungo.

3



Zwolnić przycisk po uzyskaniu pożądanej ilości.

Keď je v šálke požadovaný objem, uvoľnite tlačidlo.

4



Ilość wody została zapamiętana.

Tento objem sa uloží.

OPRÓŻNIANIE SYSTEMU Z WODY PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA LUB W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZNIĘCIEM/
VYPUSTENIE SYSTÉMU PRED OBDOBÍM BEZ POUŽÍVANIA, PRI OCHRANE PRED MRAZOM ALEBO PRED PLÁNOVANOU OPRAVOU

1



Wyłączyć ekspres wciskając jednocześnie przyciski Espresso i Lungo.

Režim vypúšťania spustíte súčasným stlačením tlačidiel Espresso a Lungo. Kávovar sa vypne.

2



Wyjąć zbiornik wody. Podnieść dźwignię do pozycji pionowej. Opuścić dźwignię. Umieścić zbiornik pod otworem wylotu kawy.

Odnímte nádržku na vodu. Zaklopte páku. Pod výpust kávy postavte nádobu.

3



Gdy ekspres jest wyłączony wcisnąć i przytrzymać przyciski Espresso i Lungo przez 3 sekundy. Przyciski zaczną migać na przemian. Poczekać do całkowitego usunięcia wody.

Stlačte tlačidlá Espresso a Lungo a podržte ich 3 sekundy. Obe LED diódy striedavo blikajú. Počkajte, kým z výpustu neprestane tiecť voda.

4



Urządzenie wyłączy się automatycznie.

Kávovar sa automaticky vypne.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/
OBNOVENIE VÝROBNÝCH NASTAVENÍ

ⓘ Ustawienia fabryczne: Espresso: 40 ml, Lungo: 110 ml, Automatyczne wyłączenie: 9 min.

ⓘ Výrobné nastavenia: Espresso: 40 ml, Lungo: 110 ml; Režim automatického vypnutia: po 9 minútach.

1



Gdy ekspres jest wyłączony wcisnąć i przytrzymać przycisk Lungo przez 5 sekund.

Nechajte kávovar vypnutý a 5 sekúnd podržte tlačidlo Lungo.

Obydwie diody zamigają 3 razy w celu potwierdzenia przywrócenia ustawień fabrycznych.

LED diódy trikrát rýchlo zablikajú: výrobné nastavenia boli obnovené.

Następnie diody zaczną migać jak zazwyczaj przy nagrzewaniu.
Diody podświetlone na stałe: ekspres gotowy do pracy

LED diódy budú počas nahrievania normálne blikať, až kým kávovar nebude pripravený.
- Diódy neprerušovane s vietia: kávovar je pripravený na použitie.

CZYSZCZENIE/
ČISTENIE

ⓘ Nie stosować agresywnych silnych środków czyszczących lub na bazie rozpuszczalnika. Nie myć w zmywarce.

ⓘ Nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Nedávajte do umývačky riadu.

⚠ Nie zanurzać urządzenia lub jego części pod wodą/

⚠ Nikdy neponárajte spotrebič ani jeho časť do vody .

Regularnie czyścić otwór wylotu kawy wilgotną szmatką.

Výpust kávy pravidelne čistite vlhkou utierkou.

1



Aby złożyć (rozłożyć) podstawkę filiżanki i tackę: usunąć kratkę, złożyć obie części tak aby przylegały do siebie i zaczepić (odczepić) tackę do uchwytu podstawki filiżanki.

Ak chcete spojiť stojan na šálku a odkvapkávaciu misku, odstráňte mriežku, stojan na šálku a odkvapkávaciu misku priložte k sebe a misku pripnite k stojanu na šálku.

ODKAMIENIANIE/ ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

www.nespresso.com/descaling

ⓘ Czas procesu około 15 minut/
ⓘ Trvanie približne 15 minút.

⚠ Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa procedury odkamieniania umieszczonymi na opakowaniu środka do odkamieniania i sprawdzić częstotliwość wykonywania procesu w tabeli (zob. strona 90)/⚠ Prečítajte si bezpečnostné pokyny na odvápňovacej sade a riaďte sa tabuľkou frekvencie odstraňovania vodného kameňa (pozri str. 90)



Usunąć kapsułę i opuścić dźwignię.

Vyberte kapsulu a zaklopte páku.



Opróżnić tackę i pojemnik zużytych kapsuł.

Vyprázdnite zbernú misku a nádobu na použité kapsuly.



Napełnić zbiornik wody 0.5 L wody i dodać płyn odkamieniający *Nespresso*.

Nalejte do nádržky na vodu 0,5 l vody a odvápňovací roztok *Nespresso*.



Umieścić zbiornik (minimalna ilość: 0.6 L) pod otworem wylotu kawy.

Postavte pod výpust kávy nádobu s minimálnym objemom 0,6 l.

PL
SK



Włączyć urządzenie.

Zapnite kávovar.



Pulsujące diody: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe.

Kontrolka bliká: zahrievanie.
Svieti: kávovar je pripravený na použitie.



Wcisnąć jednocześnie oba przyciski kawy i przytrzymać przez 5 sekund. Diody zaczną pulsować.

Stlačte obe tlačidlá na prípravu kávy a podržte ich 5 sekúnd. Začnú blikať.



Wcisnąć przycisk Lungo i poczekać do chwili opróżnienia zbiornika.

Stlačte tlačidla Lungo a počkajte, kým sa nádržka na vodu vyprázdni.

9



Ponownie napełnić zbiornik użytym roztworem odkamieniacza i powtórzyć krok 8.

Nádržku na vodu opäť naplňte použitým roztokom a opakujte krok 8.

10



Opróżnić i opłukać zbiornik wody. Napełnić wodą pitną.

Vyprázdnite a opláchnite nádržku na vodu. Naplňte ju pitnou vodou.

11



Po zakończeniu naciśnij przycisk Lungo, aby wypłukać ekspres. Po opróżnieniu zbiornika wody powtórz jeszcze raz kroki 10 i 11.

Prepláchnite kávovar stlačením tlačidla Lungo. Po výprázdnení nádržky na vodu zopakujte kroky 10 a 11 ešte raz.

12



Aby opuścić tryb usuwania kamienia, naciśnij oba przyciski jednocześnie przez 3 sekundy. Ekspres jest teraz gotowy do użycia.

Režim odstránenia vodného kameňa opustíte, keď obe tlačidlá stlačíte a 3 sekundy podržíte. Kávovar je pripravený na použitie.

⚠ **UWAGA** Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami. W tabeli podano częstotliwość wykonywania procesu odkamieniania, wymaganą dla optymalnego działania urządzenia, w oparciu o twardość wody. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących odkamieniania, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

⚠ **UPOZORNENIE:**
Roztok na odstránenie vodného kameňa môže byť zdraviu škodlivý. Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou a citlivými plochami. Odporúčame používať odvápňovaciu sadu *Nespresso*, ktorá je špecificky prispôsobená kávovarom *Nespresso*. Informáciu o tom, ako často je potrebné odstraňovať vodný kameň, aby kávovar fungoval bezchybne, nájdete v tabuľke. Závisí to od tvrdosti vody, ktorú používate. Ak máte akékoľvek ďalšie otázky týkajúce sa odstránenia vodného kameňa, kontaktujte, prosím, *Nespresso* Club.

Twardość wody: Odkamieniać po:
Tvrdosť vody: Odstraňovanie vodného kameňa po:

fH	dH	$CaCO_3$	Ilość filiżanek , Počet šálok (40 ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000



fh	Francja Francúzska stupnica
dh	Niemcy Nemecká stupnica
$CaCO_3$	Węglan wapnia Koncentrácia uhličitanu vápenatého

USUWANIE USTEREK/
RIEŠENIE PROBLÉMOV

Brak sygnalizacji świetlnej.	➔ Urządzenie wyłączyło się automatycznie; włącz ekspres. ➔ Sprawdzić układ zasilania: wtyczka, napięcie, bezpiecznik.
Brak kawy, brak wody.	➔ Sprawdzić zbiornik wody; jeżeli jest pusty, napełnić wodą pitną. Przeprowadzić proces odkamieniania jeżeli to konieczne. ➔ Unieść dźwignię. Wcisnąć przycisk kawy i poczekać na wypłynięcie wody.
Kawa nie jest odpowiednio wystarczająco gorąca.	➔ Ogrzać Podgrzać filiżankę. Przeprowadzić proces odkamieniania, jeżeli to konieczne.
Nie można całkowicie opuścić dźwigni.	➔ Opróżnić pojemnik kapsuł/Sprawdzić, czy w urządzeniu nie ma zablokowanej kapsuły.
Wyciek lub nietypowy wypływ kawy.	➔ Sprawdzić prawidłowe ustawienie zbiornika wody.
Nieregularne pulsowanie diod przycisków.	➔ Skontaktować się z Klubem *Nespresso*. ➔ Przerwać proces odkamieniania (zob. rozdział dotyczący odkamieniania).
Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsuły).	➔ W razie wystąpienia problemu, skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Urządzenie wyłącza się samoczynnie.	➔ W celu oszczędzania energii, urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach; zob. rozdział «Tryb oszczędzania energii».

Nesvieti žiadna kontrolka.	➔ Kávovar sa automaticky vypol, zapnite ho. ➔ Skontrolujte zástrčku, zásuvku, napätie a poistky.
Netečie voda ani káva.	➔ Skontrolujte nádržku na vodu, ak je prázdna, dolejte pitnú vodu. V prípade potreby odstráňte vodný kameň. ➔ Zdvihnite páku. Stlačte tlačidlo na prípravu kávy a počkajte, kým začne vytekať voda.
Káva nie je dostatočne horúca.	➔ Predhrejte šálku. V prípade potreby odstráňte vodný kameň.
Páku nie je možné sklopiť úplne.	➔ Vyprázdnite zásobník na kapsuly a skontrolujte, či vo vnútri kávovaru nie je zablokovaná kapsula.
Káva preteká, alebo tečie inak, než by mala.	➔ Skontrolujte, či je nádržka na vodu nasadená správne.
Indikátory blikajú nepravidelne.	➔ Kontaktujte *Nespresso* Club. ➔ Ukončite režim odstraňovania vodného kameňa (pozri Odstránenie vodného kameňa).
Netečie káva, len voda (napriek vloženej kapsule).	➔ V prípade problémov volajte *Nespresso* Club.
Kávovar sa sám vypol.	➔ Z dôvodu úspory energie sa kávovar automaticky vypína po 9 minútach nečinnosti. Pozri paragraf Režim úspory energie.

DANE TECHNICZNE/
ŠPECIFIKÁCIE

∿	220-240 V, 50-60 Hz, <1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.7 L/0,7 l
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

PL
SK

SKONTAKTUJ SIĘ Z KLUBEM *NESPRESSO* CLUB/
KONTAKTOVANIE *NESPRESSO* CLUBU

W celu uzyskania dodatkowych informacji,w razie wystąpienia problemów lub w celu uzyskania porady, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*. Informacje kontaktowe Klubu *Nespresso* znajdują się w broszurze «Witamy w świecie *Nespresso*» w opakowaniu lub na stronie internetowej pod adresem nespresso.com

Ak potrebujete ďalšie informácie, ak máte problém, alebo ak potrebujete radu, kontaktujte *Nespresso* Club. Kontaktné údaje *Nespresso* Clubu možno nájsť v Sade uvítacích brožúr *Nespresso* pribalených ku kávovaru alebo na nespresso.com

UTYLIZACJA I TROSKA O ŚRODOWISKO/
LIKVIDÁCIA PRÍSTROJA A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy EU Directive 2012/19/EC.
Opakowanie i urządzenie zawierają surowce wtórne. Urządzenie zostało wyprodukowane przy użyciu cennych materiałów, które mogą zostać odzyskane i przetworzone. Segregacja odpadów ułatwia przetwarzanie cennych surowców. Urządzenie przeznaczone do utylizacji należy pozostawić w punkcie odbioru. Informacji na temat utylizacji udzielają lokalne władze. **www.nespresso.com/positive**

Toto zariadenie zodpovedá norme EÚ 2012/19/ES. Obalové materiály a zariadenie obsahujú recyklovateľné materiály.
Prístroj obsahuje cenné materiály, ktoré je možné znovu použiť alebo recyklovať. Separácia odpadu podľa materiálov uľahčuje recykláciu cenných surovín. Prístroj odneste na zberné miesto. Informácie týkajúce sa odpadového hospodárstva získate od miestnych úradov. Ak chcete vedieť viac o stratégii spoločnosti v oblasti trvalej udržateľnosti, navštívte www.nespresso.com/positive

GWARANCJA/
ZÁRUKA

Krups udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, Krups, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych na wypadek, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy.

Krups poskytuje na tento výrobok záruku, ktorá sa vzťahuje na chyby materiálu a vyhotovenia. Záruka platí po dobu dvoch rokov od kúpy prístroja. V záručnej dobe Krups podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení akýkoľvek chybný výrobok bez akýchkoľvek nákladov zo strany zákazníka. Na vymenené a opravené časti sa záruka vzťahuje len do konca pôvodnej záručnej lehoty výrobku, minimálne však šesť mesiacov od opravy (výmeny). Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na poruchy spôsobené nehodami, nesprávnym používaním, nesprávnou údržbou alebo bežným opotrebovaním. Táto obmedzená záruka neskracuje, neobmedzuje ani inak nemení zákonné práva spotrebiteľa vyplývajúce z nákupu produktu. Je len ich doplnením. Ak sa domnievate, že váš výrobok je chybný, obráťte sa na Nespresso Club, ktorý vám oznámi, kam môžete výrobok poslať alebo priniesť do opravy.

XN304 / XN305

by *Nespresso*

8020003959